

LINET

Manual do Usuário e descrição técnica description



GRACIELLA

Cadeira de exames ginecológicos



D9U001GKC-0111

Versão 01

Data de publicação: 2024-03

FABRICANTE:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
Tjeckien

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Departamento de serviços: service@linetgroup.com

Graciella

Cadeira de exames ginecológicos

Autor: L I N E T spol. s r.o.
Links relacionados: www.linet.com

D9U001GKC-0111

Versão: 01
Data de publicação: 2024-03

Copyright © L I N E T spol. s r.o., 2024
Tradução © L I N E T spol. s r.o., 2024
Todos os direitos reservados

Todas as marcas registradas e comerciais são de propriedade dos proprietários. O fabricante se reserva o direito de alterar os conteúdos deste manual, conforme as regulamentações técnicas do produto. Essa é a razão pela qual os conteúdos deste manual possam conter discrepâncias do atual modelo de fabricação do produto.

Conteúdo

1 Símbolos e definições	4	11.2.5 Apoio para os pés Goepel com ajuste manual (verticalmente).....	41
1.1 Avisos de advertência.....	4	11.2.6 Posição para exame do paciente.....	42
1.1.1 Tipos de avisos de advertência.....	4	11.2.7 Posição para subida do paciente.....	43
1.1.2 Estrutura dos avisos de advertência.....	4	11.2.8 Posição reta.....	44
1.2 Instruções.....	4	11.2.9 Posição de emergência de Trendelenburg.....	45
1.3 Listas.....	4	11.2.10 Ajuste da posição reta usando os botões para regular a altura a e a parte traseira da cadeira.....	46
1.4 Símbolos na embalagem.....	5	11.2.11 Ajuste da posição de emergência de Trendelenburg usando os botões de ajuste do encosto e da parte do assento.....	47
1.5 Símbolos e etiquetas na cadeira.....	6	12 Equipamento opcional obrigatório	48
1.6 Etiqueta de produção – explicação dos símbolos.....	9	12.1 Apoio para os pés - sem ajuste vertical.....	49
1.7 Alarme sonoro.....	10	12.2 Apoio para os pés - operado eletricamente.....	50
1.8 Definição.....	10	12.3 Apoio para os pés Goepel (doravante apenas Goepel) - sem ajuste vertical.....	51
1.9 Abreviações.....	10	12.4 Apoio para os pés Goepel (doravante apenas Goepel) - operado eletricamente.....	52
2 Instruções de segurança	11	12.5 Apoio para os pés Goepel (doravante apenas Goepel) – ajuste manual da posição.....	53
3 Instruções de desembalagem	13	12.6 Suporte da bacia E.....	54
4 Uso pretendido	17	12.7 Suporte da bacia D.....	54
4.1 Uso pretendido.....	17	12.8 Controlador de mão E.....	55
4.2 População de usuários.....	17	12.9 Controlador de mão D.....	55
4.3 Contraindicações.....	17	13 Equipamento opcional	56
5 Descrição do produto	18	13.1 Degrau E.....	57
5.1 Cadeira com apoio para os pés - sem ajuste vertical.....	18	13.2 Degrau D.....	57
5.2 Cadeira com apoio para os pés - com ajuste vertical.....	19	13.3 Eurobar E.....	57
5.3 Cadeira com apoio para os pés Goepel - sem ajuste vertical.....	20	13.4 Eurobar D.....	57
5.4 Cadeira com apoio para os pés Goepel - com ajuste vertical.....	21	13.5 Lâmpada E.....	58
5.5 Cadeira com apoio para os pés Goepel - com ajuste manual da posição.....	22	13.6 Lâmpada D.....	58
6 Especificação técnica	23	13.7 Suporte para rolo de papel E.....	58
6.1 Identificação das peças aplicadas (Tipo B).....	23	13.8 Suporte para rolo de papel D.....	58
6.2 Especificações mecânicas (Graciella).....	23	13.9 Rodízios.....	59
6.3 Condições ambientais (Graciella).....	24	13.10 Extensão da superfície do paciente.....	60
6.4 Especificações elétricas (Graciella).....	24	14 Acessórios	62
6.5 Compatibilidade eletromagnética.....	24	14.1 Suporte de infusão.....	62
6.5.1 Instruções e declaração do fabricante - radiação eletromagnética.....	25	14.2 Suporte da Eurobar.....	63
6.5.2 Instruções e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética.....	25	14.3 Apoio para cabeça (almofada).....	63
7 Condições de uso e armazenamento	26	14.4 Cadeira do médico - ergonômica.....	63
8 Escopo de entrega e variantes do produto	27	14.5 Cadeira do médico - ergonômica - ajustável com os pés.....	63
8.1 Entrega.....	27	14.6 Cadeira do médico - altura ajustável, travamento manual.....	63
8.2 Entrega.....	27	14.7 Capa curta.....	64
8.3 Variantes da Graciella.....	27	14.8 Capa longa.....	64
9 Entrada em operação	28	15 Limpeza/Desinfecção	65
9.1 Equalização de potencial.....	30	15.1 Limpeza (Graciella).....	65
9.2 Antes do uso.....	31	15.1.1 Limpeza diária.....	65
9.3 Transporte.....	31	15.1.2 Limpeza completa e desinfecção.....	66
10 Cabo de energia elétrica	32	16 Resolução de problemas	67
11 Manuseio	33	17 Manutenção	68
11.1 Elementos de controle.....	34	17.1 Manutenção regular.....	68
11.1.1 Controlador de mão(Parte do apoio para os pés operados eletricamente / apoio para os pés Goepel).....	35	17.2 Peças de reposição.....	68
11.1.2 Controle de pé para o ajuste de altura da cadeira (opcional).....	36	17.3 Inspeções técnica de segurança.....	68
11.2 Posicionamento da cadeira.....	37	18 Descarte	69
11.2.1 Altura da cadeira.....	37	18.1 Proteção ambiental.....	69
11.2.2 Assento.....	38	18.2 Descarte.....	69
11.2.3 Encosto das costas.....	39	18.2.1 Dentro da Europa.....	69
11.2.4 Ajuste do apoio para os pés/apoio para os pés Goepel (somente para movimento vertical elétrico do apoio para os pés).....	40	18.2.2 Fora da Europa.....	69
		19 Garantia	70
		20 Normas e regulamentos	70

1 Símbolos e definições

1.1 Avisos de advertência

1.1.1 Tipos de avisos de advertência

As notificações de aviso são diferenciadas segundo o tipo de perigo, por meio das seguintes palavras-chave:

- ▶ **ALERTA** adverte sobre o risco de lesão física.
- ▶ **CUIDADO** adverte sobre o risco de dano ao material.
- ▶ **PERIGO** adverte sobre o risco de lesão fatal.

1.1.2 Estrutura dos avisos de advertência



Palavras de sinalização
Tipo e fonte do perigo!
▶ Medidas para evitar o perigo.

1.2 Instruções

Estrutura das instruções:

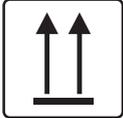
- ▶ Execute esta etapa.
Resultados, se necessário.

1.3 Listas

Estrutura das listas com marcadores:

- Nível 1 da lista
 - Nível 2 da lista
 - Nível 3 da lista

1.4 Símbolos na embalagem

	<p>FRÁGIL, MANUSEIE COM CUIDADO</p>
	<p>ESTE LADO PARA CIMA</p>
	<p>PROTEJA CONTRA UMIDADE</p>
	<p>SÍMBOLO DE RECICLAGEM DE PAPEL</p>
	<p>NÃO USE UM CARRINHO DE MÃO AQUI</p>

1.5 Símbolos e etiquetas na cadeira

	<p>LEIA O MANUAL DO USUÁRIO</p>
	<p>BOTÃO STOP (PARAR) (PRESSIONE PARA INTERROMPER O POSICIONAMENTO DA CADEIRA)</p>
	<p>CARGA DE TRABALHO SEGURA</p>
	<p>PESO MÁXIMO DA PACIENTE</p>
	<p>PESO DA CAMA</p>
	<p>POSSÍVEL RISCO</p>
	<p>PEÇAS ESPECÍFICAS TIPO B</p>
	<p>ADEQUADO APENAS PARA USO INTERNO</p>
	<p>DISPOSITIVO MÉDICO</p>
	<p>IDENTIFICADOR EXCLUSIVO DO DISPOSITIVO</p>
	<p>MARCAÇÃO CE</p>
	<p>NÚMERO DE REFERÊNCIA (TIPO DE PRODUTO, DEPENDENDO DA CONFIGURAÇÃO)</p>

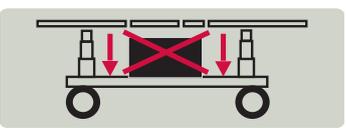
	<p>NÚMERO DE SÉRIE</p>
	<p>MARCAÇÃO EAC</p>
	<p>FABRICANTE</p>
	<p>DATA DE FABRICAÇÃO</p>
	<p>NÃO POLUA O MEIO AMBIENTE</p>
	<p>SÍMBOLO WEEE (RECICLE COMO LIXO ELETRÔNICO, NÃO DESCARTE COM LIXO DOMÉSTICO)</p>
	<p>SÍMBOLO DE RECUPERAÇÃO</p>
	<p>AVISO: NÃO SENTE NOS APOIOS PARA OS PÉS CARGA DE TRABALHO SEGURA DOS APOIOS PARA OS PÉS</p>
	<p>NÃO COLOQUE NENHUM OBJETO SOBRE O MATERIAL RODANTE</p>
	<p>CONECTOR PARA CONEXÃO DO CONDUTOR PARA EQUALIZAÇÃO DE POTENCIAL</p>



Fig. Localização das etiquetas de aviso

1.6 Etiqueta de produção – explicação dos símbolos:

A etiqueta de série contém informações sobre Endereço do fabricante, Data de fabricação (ano-mês-dia), número de referência do produto, número de série do produto, número de item comercial global (GTIN), Identificação do dispositivo exclusivo (UDI), símbolos, especificações de peso e especificações elétricas.

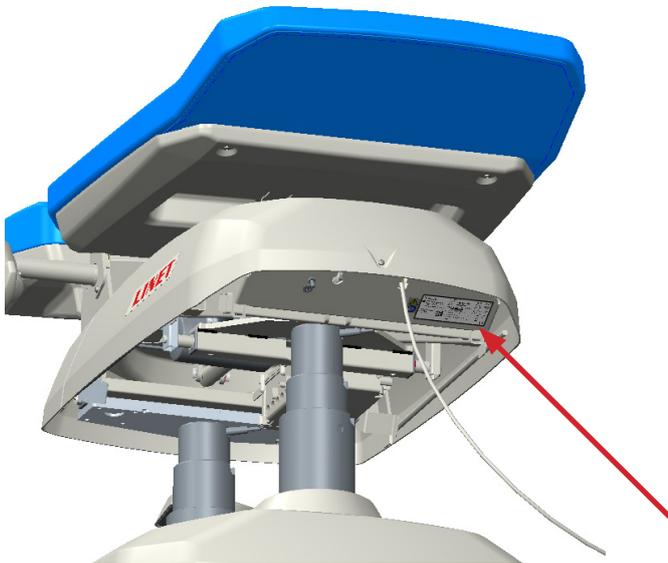


Fig. Localização da etiqueta do produto (Graciella)

Envie suas dúvidas ao representante autorizado ou diretamente à fabricante L I N E T spol. s r.o.

1.7 Alarme sonoro

SOM	SIGNIFICADO
Som 0,5 s, intervalo 2,5 A.	Erro detectado no circuito de segurança da função STOP (PARAR)
Sinal contínuo	Superaquecimento eletrônico de CB
Sinal contínuo	Superaquecimento dos motores
Som curto ao posicionar o assento	Posição zero do assento alcançada
Som curto ao posicionar o assento	Se o assento atingir 12 graus ao se mover para cima

1.8 Definição

Configuração básica da cadeira	Configuração do modelo
Peso da cadeira	O valor depende da configuração do produto, acessórios ou ajustes do cliente.
Ciclo de trabalho	Ciclo de operação do motor: tempo de atividade/tempo de repouso.
Carga máxima de segurança	A maior carga permitida na cadeira (paciente e acessórios)

1.9 Abreviações

CA (~)	Corrente alternada
CE	Conformidade europeia
dBA	Unidade de intensidade do som
CC (=)	Corrente contínua
CEM	Compatibilidade eletromagnética
LAP	Laminado de alta pressão
HW	Hardware
INT.	Ciclo de trabalho
PE	Grau de proteção
LED	Diodo emissor de luz
EM	(Equipamento) Eletromédico
REF	Número de referência (tipo de produto, dependendo da configuração)
SP	Número de série
SW	Software
CST	Carga máxima de segurança
IDE	Identificação de dispositivo exclusivo (para dispositivos médicos)
WEEE	Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos
UCS	Unidade de controle do sistema

2 Instruções de segurança

**AVISO!**

O manuseio inadequado do cabo de alimentação, por exemplo, torcendo, cortando ou causando outros danos mecânicos, é perigoso!

**AVISO!**

Ao passar os cabos de outros dispositivos pela cadeira Graciella por meio de partes dessa cadeira médica, evite apertar esses cabos!

**AVISO!**

Para reduzir o risco de choque elétrico, este equipamento só deve ser conectado à rede elétrica com uma conexão de fio terra protetora.

**AVISO!**

Modificações neste equipamento são proibidas.

**AVISO!**

Não modifique este equipamento sem autorização do fabricante.

**AVISO!**

Se este equipamento for modificado, inspeções e testes apropriados devem ser realizados para garantir o uso seguro e contínuo do equipamento.

**AVISO!**

Nenhuma régua nem extensão pode ser conectada ao sistema elétrico médico.

**AVISO!**

Qualquer incidente grave envolvendo o equipamento deve ser relatado para o fabricante e às autoridades competentes de um estado-membro no qual o usuário e/ou a paciente é competente.

**AVISO!**

Fusíveis e fontes de alimentação só podem ser substituídos com ferramentas de pessoal autorizado e treinado!

**AVISO!**

Este equipamento médico não deve ser usado em um ambiente rico em oxigênio!

**AVISO!**

Este equipamento médico não deve ser usado com substâncias inflamáveis!

**AVISO!**

Este equipamento médico não é um equipamento elétrico portátil!

**AVISO!**

Certifique-se de que o ciclo obrigatório seja observado durante o posicionamento da cadeira (2 min LIGADO / 18 min DESLIGADO)!

**AVISO!**

A paciente só poderá usar os controles selecionados se a equipe médica considerar que sua condição física e mental é adequada e apenas se a equipe médica tiver treinado a paciente de acordo com as instruções de uso!

**AVISO!**

Durante exames e tratamentos específicos, podem ocorrer riscos significativos de interação com equipamentos elétricos médicos.

FIRMWARE

A cadeira tem firmware que só pode ser atualizado por um técnico de manutenção autorizado.

Esse firmware é protegido contra acesso não autorizado por uma carcaça mecânica (é necessário ter ferramentas para acessar), um lacre (componentes com processador são lacrados), por compatibilidade exclusiva com uma ferramenta de software autorizada e por verificação da compatibilidade do novo firmware com a cadeira.

- ▶ siga cuidadosamente as instruções do manual do usuário.
- ▶ Use a cadeira somente se ela estiver em perfeito estado de funcionamento.
- ▶ Se necessário, verifique o funcionamento da cadeira diariamente ou a cada troca de turno.
- ▶ Certifique-se de que cada usuário tenha lido e compreendido este manual completamente, antes de operar o produto.
- ▶ Use a cadeira apenas com a rede elétrica correta.
- ▶ Certifique-se de que a cadeira esteja sendo operada exclusivamente por pessoal qualificado.
- ▶ Mova a cadeira apenas em superfícies rígidas e planas.
- ▶ Substitua imediatamente quaisquer peças danificadas por sobressalentes originais.
- ▶ Certifique-se de que a manutenção e as instalações sejam realizadas exclusivamente por pessoal qualificado previamente treinado pelo fabricante.
- ▶ Durante as cargas de pico ou cargas em excesso inevitáveis (RCP), coloque a plataforma do colchão na posição mais baixa.
- ▶ Tome cuidado para evitar lesões ou compressões ao operar as partes móveis.
- ▶ Ao usar uma extensão da plataforma ou suportes de infusão, certifique-se de que nada será danificado quando você mover ou ajustar a cadeira.
- ▶ Certifique-se de que os rodízios estejam travados antes do uso.
- ▶ Nunca use a cadeira em áreas em que haja risco de explosão.
- ▶ Nunca manuseie os fios elétricos com as mãos molhadas.
- ▶ Desconecte a cadeira da alimentação puxando exclusivamente o plugue de alimentação.
- ▶ Ao puxar o plugue de alimentação, puxe sempre o plugue, não o cabo.
- ▶ Posicione o cabo de energia de forma que não haja curvas ou torções nele; proteja o cabo contra desgaste mecânico.

- ▶ O manuseio incorreto do cabo de energia pode causar choque elétrico e outras lesões graves.
- ▶ Certifique-se de que o ciclo de trabalho estipulado do motor não seja excedido.
- ▶ Para trocar fusíveis ou cabos, contate a assistência técnica autorizada pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que as partes móveis da cadeira não estejam bloqueadas.
- ▶ Para evitar falhas, use apenas acessórios originais do fabricante.
- ▶ Certifique-se de que a carga segura de trabalho estipulada não seja ultrapassada.
- ▶ Não modifique a cadeira e seus componentes sem a aprovação do fabricante.
- ▶ Não ultrapasse o limite máximo de peso da paciente (consulte as especificações mecânicas).
- ▶ Não use a UCS perto de gases inflamáveis. (Isso não se aplica aos cilindros de oxigênio.)
- ▶ Não pendure nada em nenhum cabo.
- ▶ Escolha um local adequado para colocar os acessórios e outros objetos da cadeira, para evitar ativação acidental dos botões ou controles, o que pode resultar em reajuste da cadeira.
- ▶ Não use a cadeira se suas peças (por exemplo, partes da plataforma) tiverem sido removidas, exceto aquelas que devem ser removidas (por exemplo, apoios de pés).
- ▶ Após cada situação de emergência, verifique sempre se algum dos controles de acessórios (controles por pedal, controles manuais) não foi pressionado acidentalmente.
- ▶ Para evitar lesões ou esmagamento, tenha cuidado especial ao operar as partes móveis da cadeira.
- ▶ Para evitar a ativação acidental das peças móveis durante qualquer uso da cama, verifique sempre se nenhum dos elementos de controle da cadeira foi pressionado acidentalmente por pessoas ou outros objetos.

3 Instruções de desembalagem



Antes de ligar a cadeira à rede elétrica, leia cuidadosamente o capítulo colocação em funcionamento.

- ▶ Corte a fita de fixação da caixa.



- ▶ Remova a tampa e o anel da parte superior de uma caixa. Corte ou pise nos cantos da parede inferior na parte de trás da cadeira para que a cadeira possa ser removida convenientemente do palete.



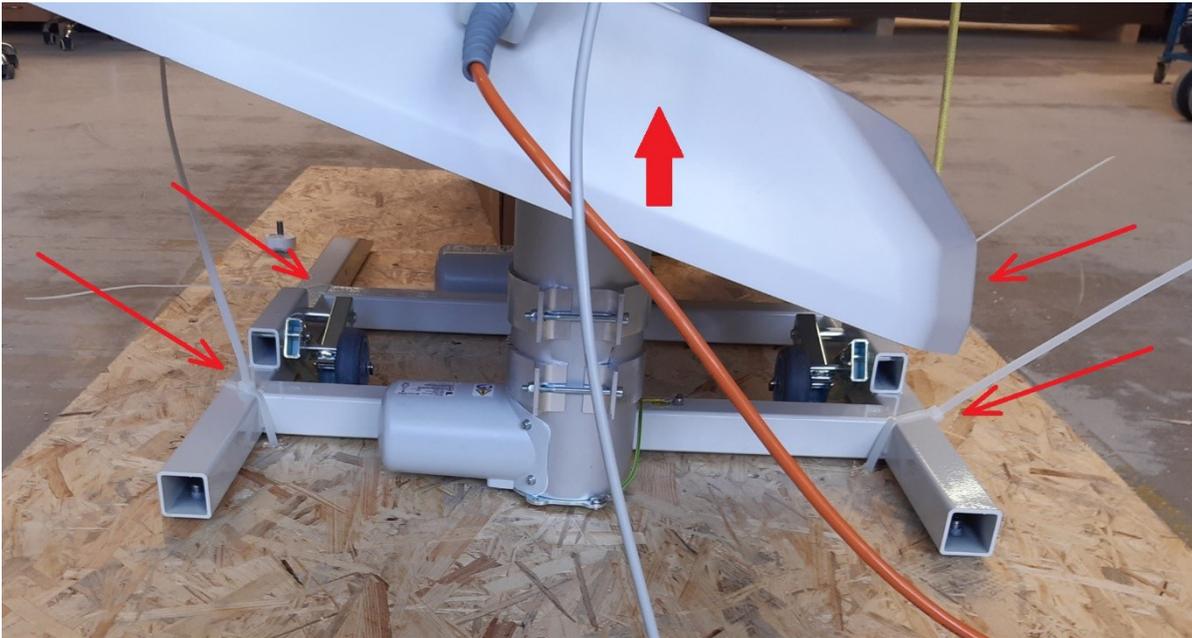
- Remova gradualmente todos os acessórios, incluindo o cabo de alimentação, da bandeja. Descarte os recipientes vazios.



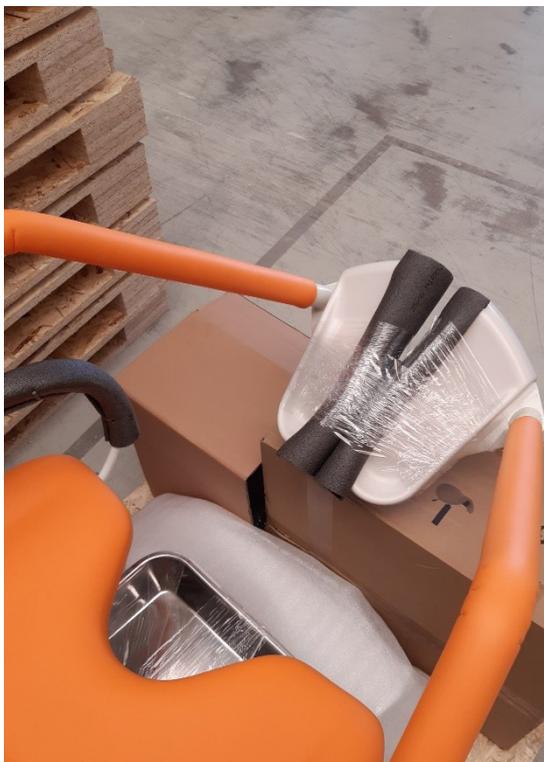
- Se um degrau fizer parte da cadeira, remova-a.



- ▶ Levante a tampa da base, corte as 4 abraçadeiras de cabos que seguram a cadeira a um palete. Em seguida, a cadeira pode ser transferida de um palete para o chão por duas pessoas.



- ▶ Em seguida, remova todos os materiais de fixação e de proteção da cadeira





Antes de ligar a cadeira à rede elétrica, leia cuidadosamente o capítulo colocação em funcionamento.

4 Uso pretendido

4.1 Uso pretendido

Exame e tratamento ginecológico. A cadeira é usada para exames ginecológicos e exames de ultrassom, resp. para pequenas operações ambulatoriais. As funções básicas incluem deitar, sentar e apoiar a paciente.

4.2 População de usuários

Mulheres e meninas de qualquer idade para um exame preventivo ou se apresentarem irregularidades nas mamas, órgãos genitais, ciclos menstruais ou se engravidarem.

Enfermeiros (médico, enfermeiros, equipe técnica, equipe de manuseio, equipe de limpeza)

4.3 Contraindicações

O equipamento médico não deve ser usado de nenhuma outra forma, por exemplo, como cadeira de transporte de pacientes, mesa de operação ou cadeira com acessórios não aprovados.

A cadeira não deve ser usada com pacientes que excedam o peso máximo especificado no manual do usuário.

5 Descrição do produto

5.1 Cadeira com apoio para os pés - sem ajuste vertical

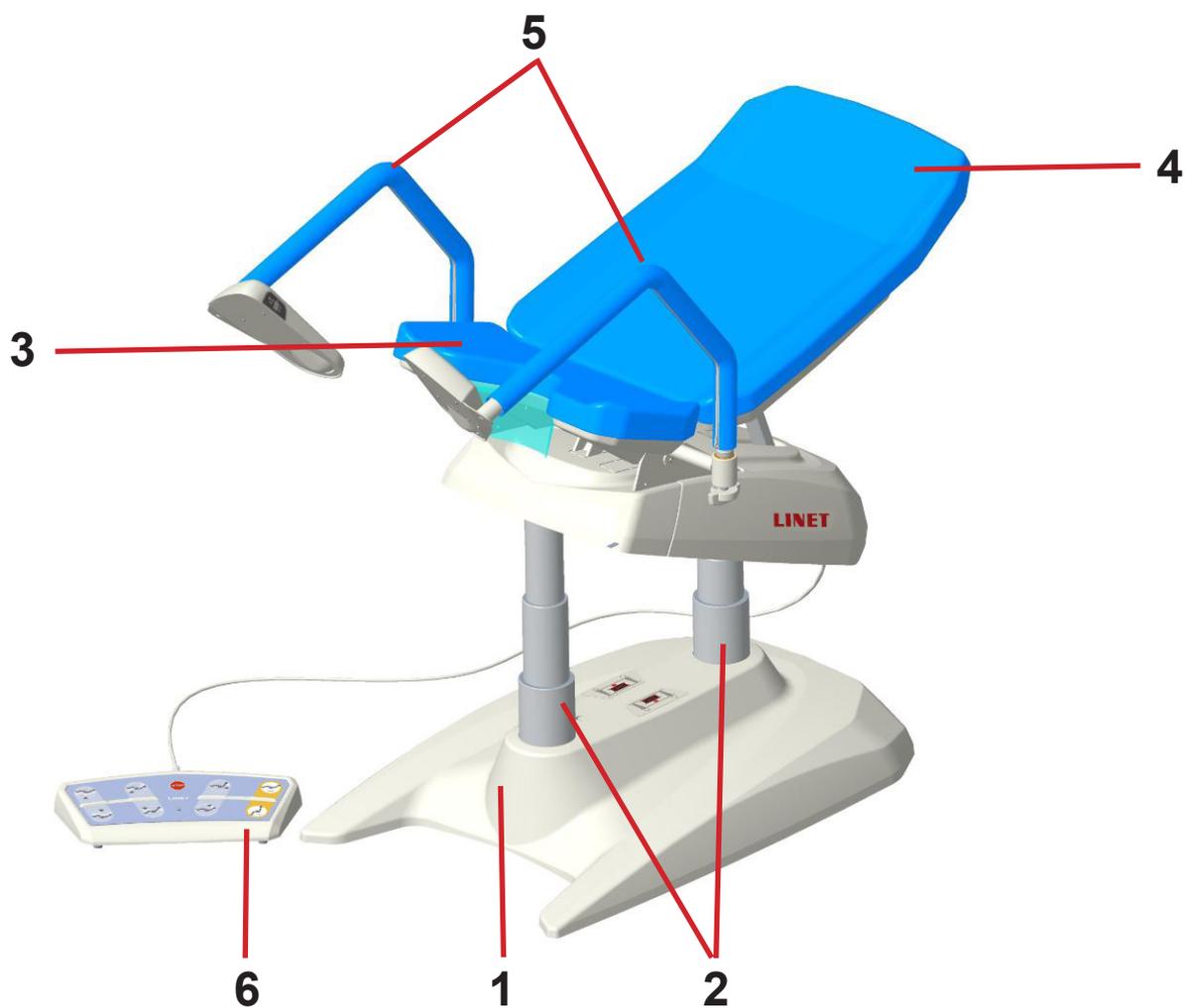


Fig. Cadeira com apoio para os pés - sem ajuste vertical

1. Base
2. Colunas de elevação
3. Assento
4. Encosto das costas
5. Descanso para os pés
6. Controles para pés

5.2 Cadeira com apoio para os pés - com ajuste vertical

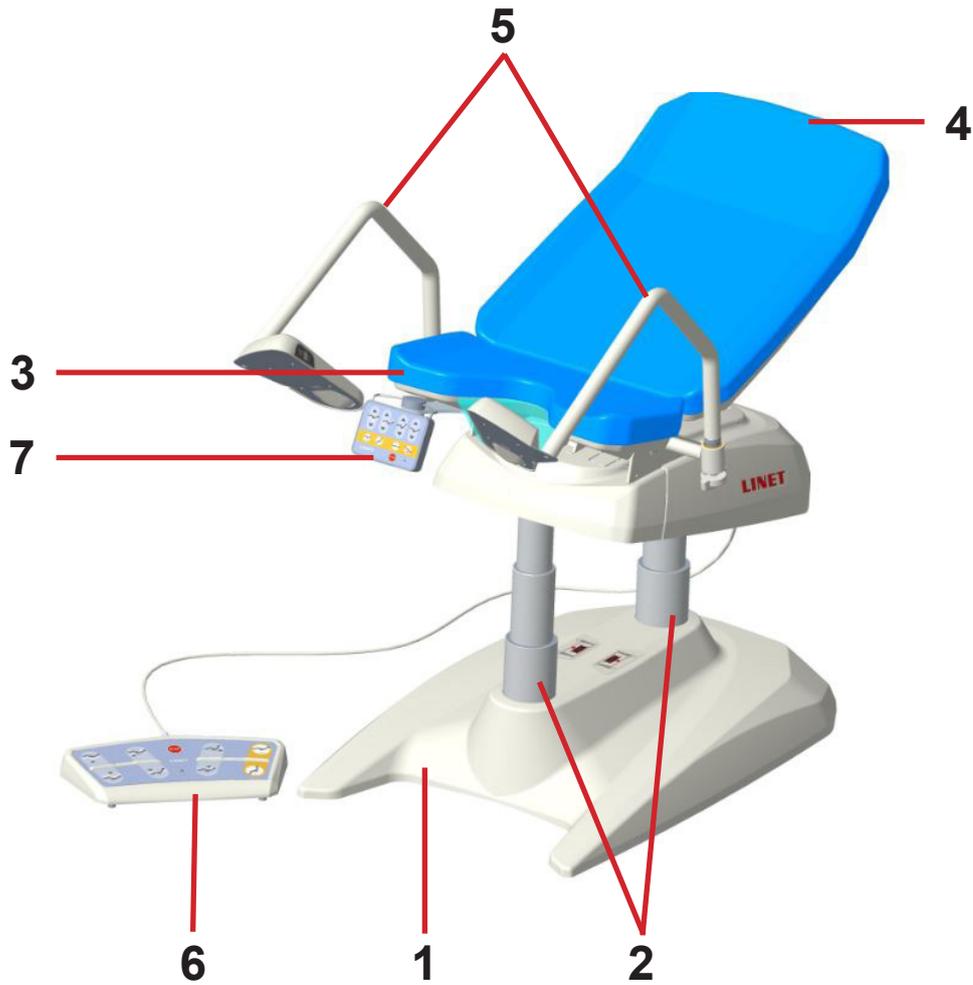


Fig. Cadeira com apoio para os pés - com ajuste vertical

- 1. Base
- 2. Colunas de elevação
- 3. Assento
- 4. Encosto das costas
- 5. Descanso para os pés Goepel
- 6. Controles para pés
- 7. Controle

5.3 Cadeira com apoio para os pés Goepel - sem ajuste vertical

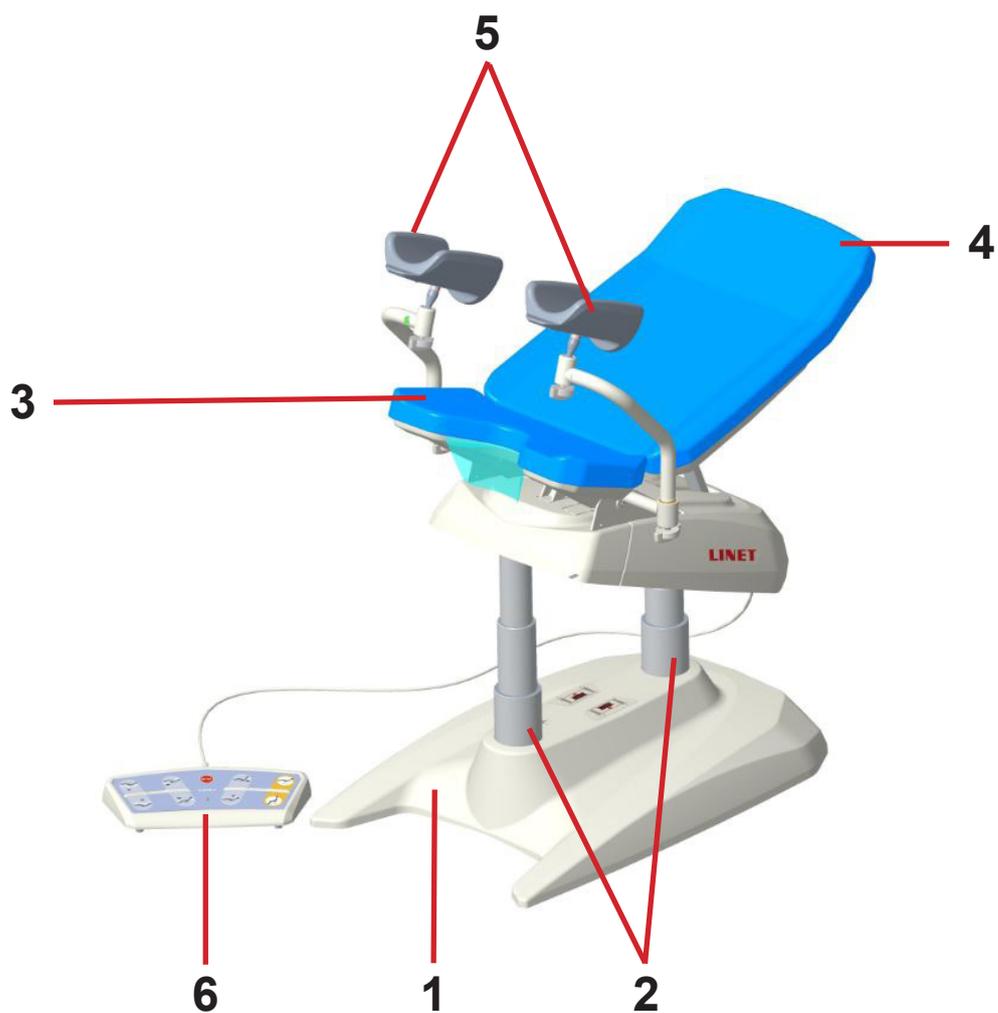


Fig. Cadeira com apoio para os pés Goepel - sem ajuste vertical

1. Base
2. Colunas de elevação
3. Assento
4. Encosto das costas
5. Descanso para os pés Goepel
6. Controles para pés

5.4 Cadeira com apoio para os pés Goepel - com ajuste vertical

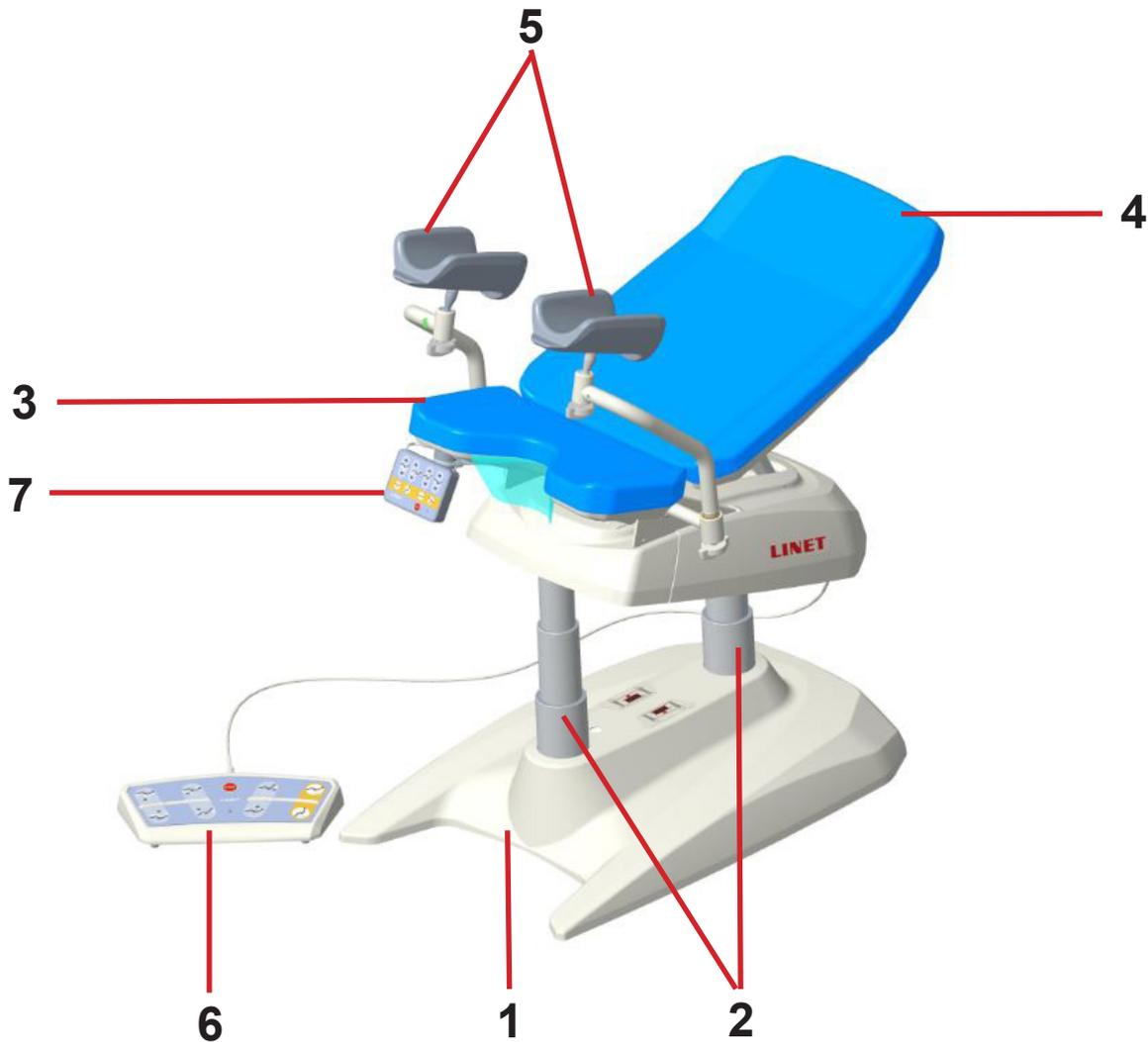


Fig. Cadeira com apoio para os pés - com ajuste vertical

- 1. **Base**
- 2. **Colunas de elevação**
- 3. **Assento**
- 4. **Encosto das costas**
- 5. **Descanso para os pés Goepel (2_joint)**
- 6. **Controles para pés**
- 7. **Controle**

5.5 Cadeira com apoio para os pés Goepel - com ajuste manual da posição

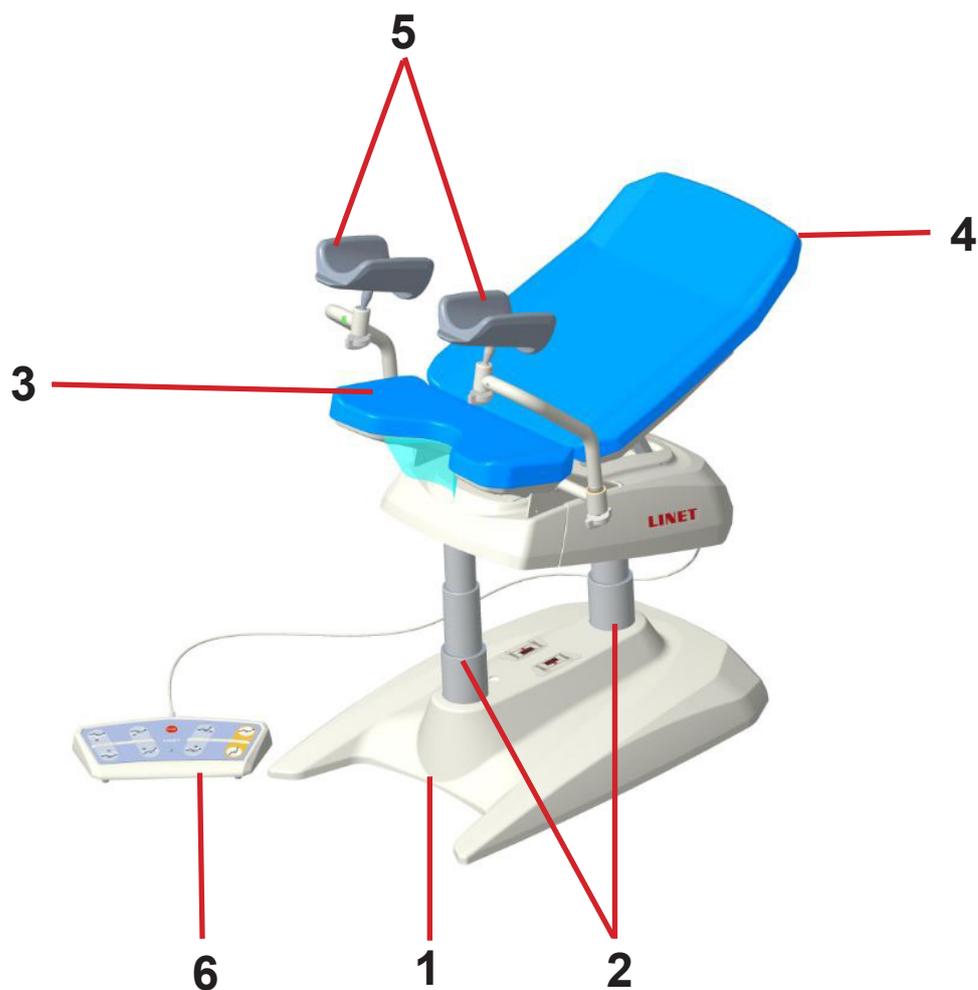


Fig. Cadeira com apoio para os pés Goepel - com ajuste manual da posição

1. Base
2. Colunas de elevação
3. Assento
4. Encosto das costas
5. Descanso para os pés Goepel
6. Controles para pés

6 Especificação técnica

Todos os dados técnicos são dados classificados e estão sujeitos a tolerâncias de construção e de fabricação.

6.1 Identificação das peças aplicadas (Tipo B)

Todas as peças da cadeira (e acessórios) que a paciente pode alcançar são peças aplicadas do tipo B.

- estofamento/colchões
- apoio para os pés
- apoio para as pernas

6.2 Especificações mecânicas (Graciella)

Parâmetro	Valor
Comprimento máximo da cadeira (sem apoio para os pés)	1325±10mm
Comprimento máximo da cadeira (com apoio para os pés)	1733±10mm
Comprimento máximo da cadeira (com apoio para os pés Goe-pel)	1402±10mm
Comprimento máximo da cadeira (com apoio para os pés Goe-pel com articulação dupla)	1495±10mm
Largura total (com apoio para os pés)	780 × 845 mm
Largura do estofamento (máx.)	630±5mm
Espessura do estofamento	30±2mm
Altura do assento da cadeira - na posição sentada	615±5mm
Altura máxima do assento da cadeira (ponta dianteira)	1043±5mm
Ângulo de ajuste da parte do encosto para a parte do assento	0°±2°/+40°±2°
Ângulo de ajuste da parte do assento	0°±2°/+20°±2°
Posição Trendelenburg	-12°±2°
Degrau acima do solo mínimo	275 × 540 mm
Carga da paciente	180 kg
Carga máxima da cadeira	195 kg
Carga permitida no apoio para os pés	32 kg
Peso da cadeira (dependendo da configuração)	De 85 kg a 115 kg
Carga permitida na bacia	2.4 kg
Carga máxima da barra EU	10 kg
Volume da bacia	2.4 l
Proteção	IPX4
Proteção do controles para os pés	IPX6
Modo de operação	Intervalo 2/18 minutos
Nível sonoro	Menos de 48 dB (A)
Tamanho do pacote	C 1922 x L 1024 x A 1117 mm

6.3 Condições ambientais (Graciella)

Condições de uso	
Temperatura ambiente	de 10 °C a +40 °C
Umidade relativa	de 30% a 75%
Pressão atmosférica	795 hPa a 1060 hPa
Condições de armazenamento e transporte	
Temperatura ambiente	de - 10 °C a + 50 °C
Umidade relativa	de 30% a 75%
Pressão atmosférica	860 hPa a 1060 hPa

6.4 Especificações elétricas (Graciella)

Tensão	100 V AC, 3,15 A
Tensão	110 V AC, 3,15 A
Tensão	120 V AC, 3,15 A
Tensão	127 V AC, 3,15 A
Tensão	230 V AC, 1,6 A
Frequência	50/60 Hz
Tensão do motor	24 V AC
Proteção contra entrada de água	IPX4
Classe de proteção do dispositivo	I
Classificação das peças incluídas	B
Potência máxima de entrada	230 V máx 1,6 A; 100 a 127 V máx.; 3,15 A.
Fusíveis da cadeira	2xT1, 6 AL 250V, (versão 230V), 2x T3, 15 AL 250V (versão de 100 a 127V)

6.5 Compatibilidade eletromagnética

A cadeira é adequada para hospitais, com exceção de instrumentos cirúrgicos de RF ativos nas proximidades e salas de sistemas de ressonância magnética protegidas contra RF, onde a intensidade da interferência de EM é alta.

A cadeira não tem nenhuma funcionalidade necessária definida.



AVISO!

O uso deste equipamento próximo ou em um bloco com outros equipamentos deve ser evitado, pois isso pode causar operação incorreta. Se esse tipo de uso for necessário, este instrumento e outros instrumentos devem ser monitorados para verificar se estão funcionando normalmente.

Lista de cabos usados: cabo de rede, comprimento máximo de 6 m.



AVISO!

O uso de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou na redução da imunidade eletromagnética deste equipamento e causar operação inadequada.



AVISO!

Um equipamento portátil de comunicação por RF (incluindo equipamento de terminal, como cabos de antenas e antenas externas) não devem ser usados a menos de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte da cadeira Graciella, incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, o funcionamento deste equipamento pode se deteriorar.



AVISO!

Não sobrecarregue a cama além da carga de trabalho segura permitida (SWL) e observe o carregador do motor (INT.) para manter a segurança básica da cama em termos de interferência eletromagnética durante todo o ciclo de vida da cama.

6.5.1 Instruções e declaração do fabricante - radiação eletromagnética

Teste de radiação	Conformidade
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1
Emissões de RF CISPR 11	Classe B
Radiação harmônica IEC 61000-3-2	Classe A
Flutuações de tensão/oscilação de emissão Em conformidade com a	IEC 61000-3-3

6.5.2 Instruções e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética

Teste de resistência	Nível satisfatório
Descarga eletrostática (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV para descarga por contato ± 15 kV para descarga por ar
Campos de proximidade de equipamentos de comunicação sem fio emissores de RF IEC 61000-4-3	Ver Tabela 1
Disparo transitório elétrico / sobrecarga elétrica IEC 61000-4-4	±2 kV com frequência de repetição de 100 kHz
Oscilação IEC 61000-4-5	± 1 kV combinado ± 2 kV entre a fase e o solo
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V em bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz) 80% AM a 1 kHz)
Campos magnéticos de frequência de energia (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Queda de tensão e interrupção de tensão de curto prazo (fonte de alimentação) IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 ciclo e 70 % UT; 25/30 ciclos Fase única: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos

Tabela 1 – Imunidade eletromagnética, serviços de telecomunicações de acordo com a norma IEC 61000-4-3

Frequência de teste (MHz)	Banda (MHz)	Manutenção	Modulação	Nível de teste de imunidade V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulação de pulso 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	Onda FM ± 5 kHz com desvio de seno de 1 kHz	28
710 745 780	704 - 787	Banda LTE13, 17	Modulação de pulso 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulação de pulso 18 Hz	28
1.720 1.845 1.970	1.700 - 1.990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulação de pulso 217 Hz	28
2.450	2.400 - 2.570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulação de pulso 217 Hz	28
5.240 5.500 5.785	5.100 - 5.800	WLAN 802.11 a/n	Modulação de pulso 217 Hz	9

OBSERVAÇÃO Nenhum desvio dos requisitos do padrão é aplicado à EMC.

OBSERVAÇÃO Nenhuma outra medida é conhecida para manter a segurança básica em termos de EMC.

OBSERVAÇÃO Camas equipadas com módulo de comunicação de acordo com o padrão para IEEE 802.11 b/g/n (2400,0 MHz a 483,5 MHz, modulação DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) 20MHz de largura de banda, EIRP = 0,34 W).

7 Condições de uso e armazenamento



PERIGO!

Perigo à vida devido a choque elétrico!

Para garantir a proteção de classe I da cadeira contra choques elétricos:

- ▶ Aterre a rede.
- ▶ Utilize exclusivamente recipientes de uso hospitalar ou somente hospitalar para aterramento.

A cadeira Graciella é projetada para uso em salas de finalidade médica. As instalações elétricas devem, portanto, estar adequadas aos padrões locais, fornecendo as condições necessárias para instalações elétricas.

- ▶ Desconecte a cadeira da rede elétrica em casos excepcionais (por exemplo: relâmpagos ou terremotos).

A cadeira Graciella não é adequada para ambientes internos que contenham gases inflamáveis (exceto cilindros de oxigênio).

8 Escopo de entrega e variantes do produto

8.1 Entrega

- ▶ Após o recebimento, verifique se a encomenda está completa, como especificado na nota de entrega.
- ▶ Notifique a transportadora ou o fornecedor sobre quaisquer problemas ou danos imediatamente, por escrito ou em uma observação na nota de entrega.

8.2 Entrega

- ▶ Cadeira de exames ginecológicos Graciella
- ▶ Manual do usuário

8.3 Variantes da Graciella

s = standard

o = opcional

Conceitos básicos:

- Base
- Coluna dianteira
- Coluna traseira
- Estrutura superior
- Assento (com uma derivação)
- Encosto para as costas
- Controle para os pés

Equipamento opcional obrigatório:

- Apoio para os pés operados eletricamente:
 - Controle manual - direita (o) / esquerda (o)
 - Tipos de apoio para os pés - Goepel (o), apoio para os pés (o)
- Cor do estofamento (o)
- Suporte da bacia - direita (o) / esquerda (o):
 - Tipo da bacia - bacia plástica / bacia de aço inoxidável
- Cabo de alimentação (o)
- Alimentação (o)

Equipamento opcional:

- Etapa - direita (o) / esquerda (o)
- Rodízios
- Lâmpada - direita (o) / esquerda (o)
- Suporte do rolo de papel - direita (o) / esquerda (o)
- Trilho Euro - direita (o) / esquerda (o)

Acessórios (o):

- Suporte do trilho Euro
- Suporte de infusão
- Apoio para a cabeça
- Cadeira do médico - ergonômica
- Cadeira do médico – ergonômica – pés ajustáveis
- Cadeira do médico - ergonômica, altura ajustável, travamento manual
- Capa longa
- Capa curta

9 Entrada em operação



AVISO!

Risco de lesão ao trabalhar com a cadeira!

- ▶ Certifique-se de que a cadeira esteja desconectada da rede elétrica, antes de colocar em funcionamento ou fazer manutenção.



AVISO!

Risco de dano à propriedade devido à colocação em funcionamento de modo incorreto!

- ▶ Certifique-se de que a colocação em funcionamento será realizada somente pelo serviço de atendimento ao cliente ou por pessoal treinado do hospital.

AVISO: Para um manuseio seguro e fácil, a LINET® recomenda que a cadeira seja montada por dois técnicos de cada vez.

Monte a cadeira da seguinte forma:

- ▶ Desembale a cadeira.
- ▶ Verifique a entrega (consulte o escopo da entrega e as variantes da cadeira).
- ▶ Instale os equipamentos e acessórios (consulte a instalação).
- ▶ Monte a cadeira somente em superfícies adequadas (consulte Transporte).
- ▶ Certifique-se de que o cabo de energia não esteja batendo em algo ou esteja esticado ao montar a cadeira.
- ▶ Verifique se o plugue foi inserido corretamente.
- ▶ Não deixe nenhuma extensão ou fio elétrico solto no chão.
- ▶ Certifique-se de que todos os mecanismos de prevenção mecânica e elétrica necessários estejam disponíveis no local.
- ▶ Não há nenhum botão de ligar a cadeira, ou seja, o cabo de energia é a única forma de isolar a cadeira da rede elétrica. Certifique-se de que o cabo de energia esteja sempre acessível.
- ▶ Faça com que um plugue separável do cabo de energia seja trocado e mantido exclusivamente por técnicos qualificados e treinados autorizados pelo fabricante.

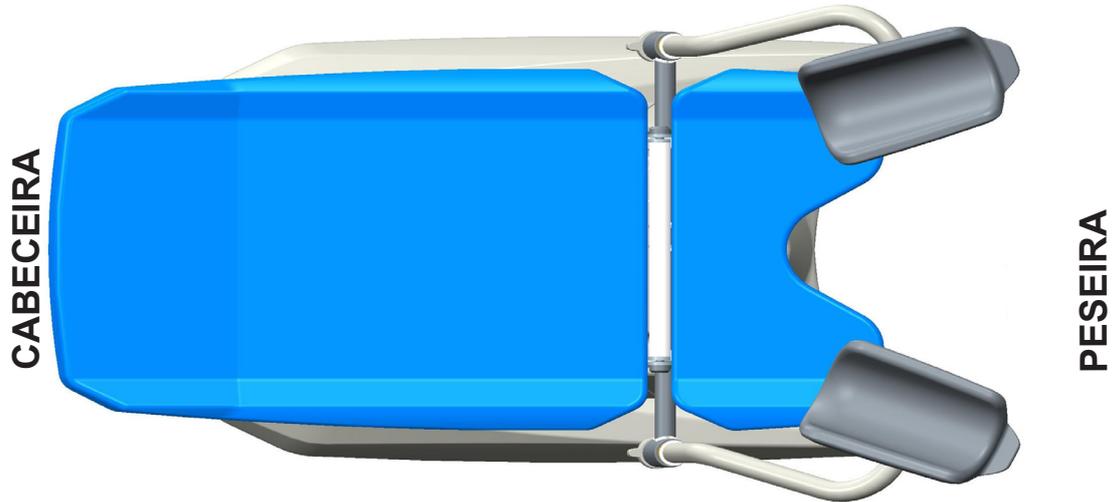


AVISO!

Dano material devido a diferenças de temperatura!

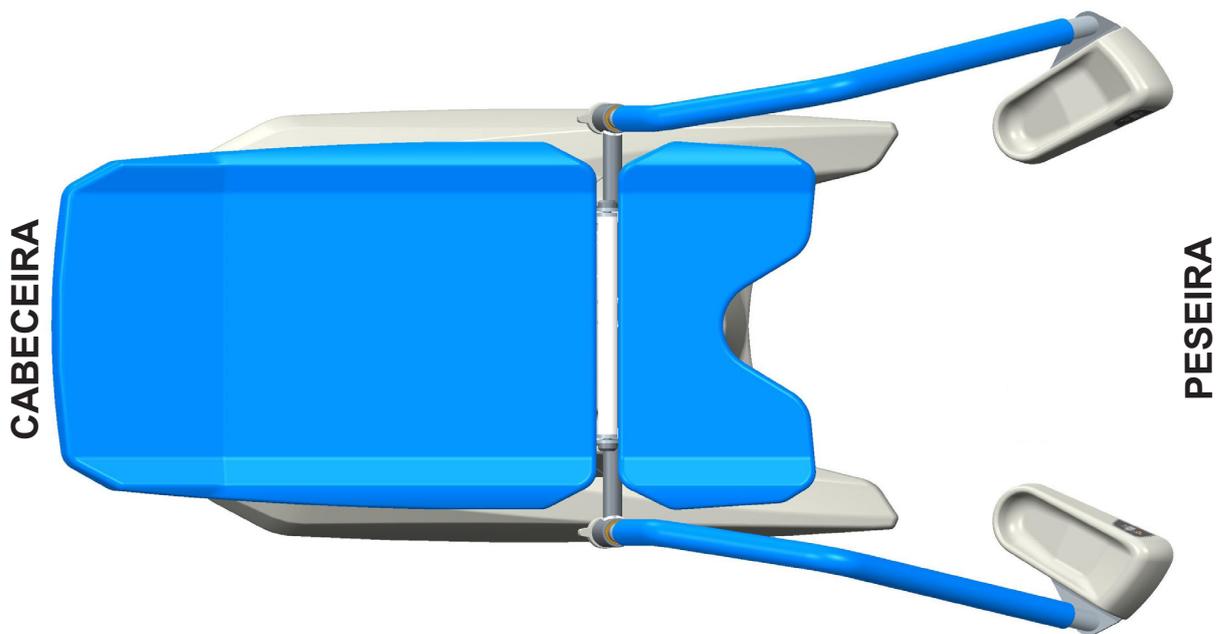
- ▶ Se houver uma grande diferença de temperatura entre a cadeira e o local de operação (após o transporte/armazenamento), deixe a cadeira desconectada por 24 horas para permitir o equilíbrio da diferença.

LADO ESQUERDO



LADO DIREITO

LADO ESQUERDO



LADO DIREITO

9.1 Equalização de potencial

A cadeira está equipada com um conector padrão de proteção. Esse conector é usado para a equalização de potencial entre a cadeira e qualquer dispositivo intravascular ou intracardíaco conectado à paciente, para protegê-la contra choques elétricos estáticos.

Utilize o conector de equalização se:

- A paciente estiver conectada a qualquer dispositivo intravascular ou intracardíaco.

Antes de conectar o paciente a um dispositivo intravascular ou intracardíaco:

- ▶ Use um conector hospitalar padrão.
- ▶ Certifique-se de que os conectores sejam compatíveis.
- ▶ Conecte o fio terra do equipamento ao conector de equalização de potencial na cadeira em que o paciente em questão está sentado.
- ▶ Certifique-se de que não haja possibilidade de uma desconexão acidental.

Antes de mover a cadeira:

- ▶ Desconecte o conector de equalização de potencial.

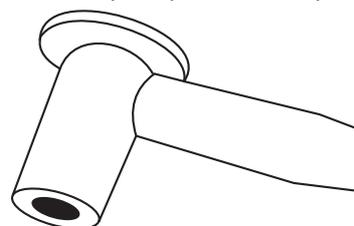


Fig. Equalização de potencial - conector fêmea

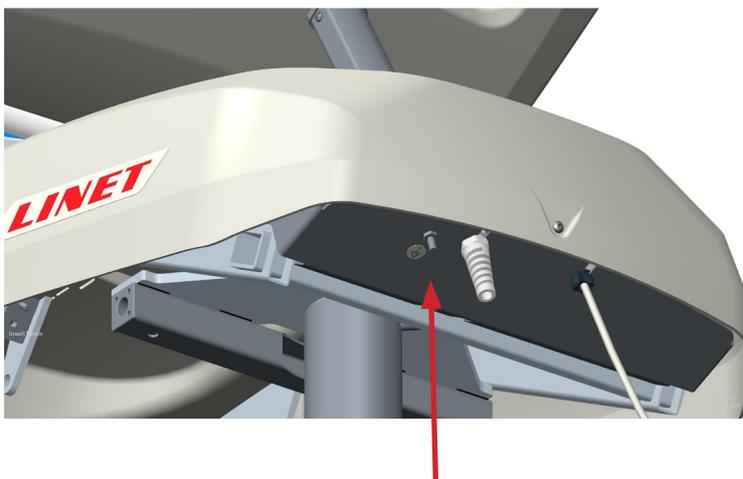


Fig. Equalização potencial – conector macho

9.2 Antes do uso

Prepare a cadeira para uso da seguinte forma:

- ▶ Certifique-se de que a cadeira esteja firmemente assentada em todas as quatro pernas.
- ▶ Conecte a cadeira à rede elétrica.
- ▶ Levante e incline a cadeira até a posição mais alta.
- ▶ Abaix e incline a cadeira até a posição mais baixa.
- ▶ Verifique todas as funções dos elementos de controle.
- ▶ Descarte todas as embalagens (consulte Descarte).

9.3 Transporte



AVISO!

Os rodízios não devem ser usados ao transporte da cadeira fora da cirurgia.

Para o transporte seguro, siga essas instruções:

- ▶ Não passe por cima de nenhum cabo ao mover a cadeira.
- ▶ Ajuste a altura da cadeira para a posição reta mais baixa.
- ▶ Mova a cadeira usando o apoio para os pés e a superfície de apoio.
- ▶ Mova a cadeira somente sobre superfícies apropriadas.

Superfícies apropriadas:

- Revestimento
- Linóleo rígido
- Piso vazado

Superfícies impróprias:

- Piso muito liso, não selado ou defeituoso
- Piso em madeira lisa
- Piso de pedra porosa e lisa
- Piso em carpete com forro
- Linóleo liso

10 Cabo de energia elétrica

O plugue de conexão é a forma de conectar e desconectar a cadeira da rede elétrica.
O cabo de alimentação deve ser guardado com segurança na cadeira durante o transporte e o manuseio.



AVISO!

Desconectar a cadeira da rede elétrica interromperá os movimentos da cadeira!

11 Manuseio

**AVISO!****Risco de lesão ao ajustar a cadeira!**

- ▶ Certifique-se de que não haja partes do corpo entre o encosto e a estrutura superior, ao ajustar a cadeira.
- ▶ Certifique-se de que não haja partes do corpo abaixo da estrutura superior, antes de ajustar a cama.
- ▶ No caso de um paciente com peso superior a 150 kg, é necessário inclinar a parte do assento para cima, antes de posicionar a cadeira para cima e a posição para o exame do paciente inclina o encosto.
- ▶ Se a parte do assento estiver ajustada na faixa de 12° a 20°, não é possível posicionar com o encosto - há o risco de inclinar o paciente para trás.

11.1 Elementos de controle

A cadeira é operada por diferentes elementos de controle.

Os elementos de controle dependem do modelo:

- Controlador de mão
- Controle para os pés

Posicionamento	Controlador de mão	Controles para pés
Elevação da cadeira - ajuste da altura	✓	✓
Inclinação do assento	✓	✓
Inclinação do encosto	✓	✓
Inclinação do apoio para os pés / apoio para os pés Goepel	✓	
Posição para subida do paciente	✓	✓
Posição para exame do paciente	✓	✓
Posição reta	✓	
Posição de emergência de Trendelenburg	✓	



11.1.1 Controlador de mão(Parte do apoio para os pés operados eletricamente / apoio para os pés Goepel)

► Certifique-se de que equipe de enfermagem exclusivamente treinada opere o controlador de mão.

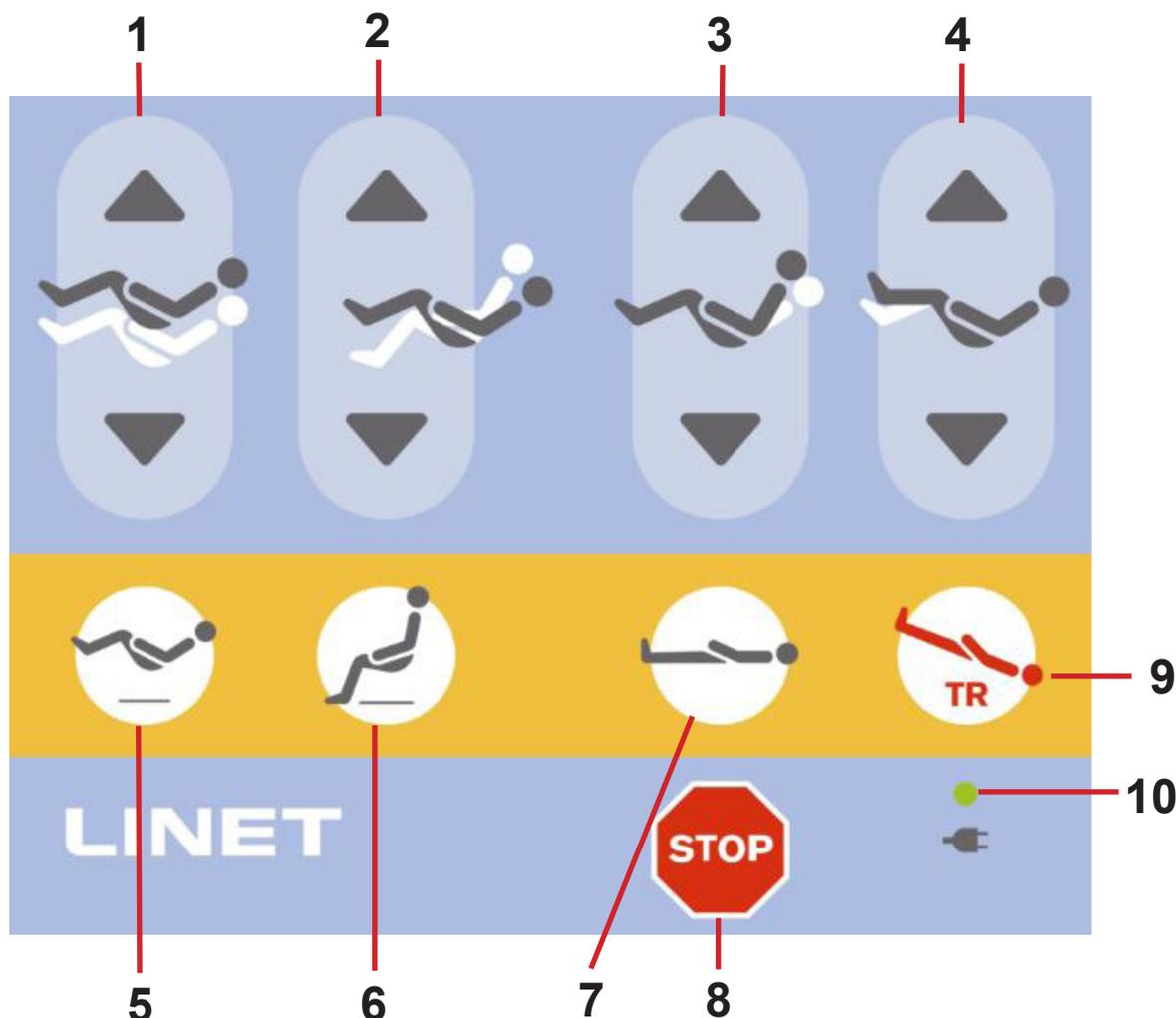


Fig. Controlador de mão

1. Botão de ajuste da altura da cadeira
2. Botão de ajuste do ângulo do assento
3. Botão de ajuste de encosto de costas
4. Botão de ajuste do apoio para os pés/apoio para os pés Goepel
5. Botão para configurar a posição de exame do paciente
6. Botão de posicionamento para subida do paciente
7. Botão para definição de uma posição reta
8. Botão STOP (Parar)
9. Botão de posicionamento de emergência de Trendelenburg
10. Indicação de conexão de alimentação

Os botões de função 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9 estão descritos no capítulo **Posicionamento da cadeira**.

Botão STOP (Parar)

O botão STOP (PARAR) central interrompe imediatamente todos os movimentos da cadeira, em caso de posicionamento não autorizado da cadeira ou de falha eletrônica.

Pressionar o botão STOP (PARAR) central durante pelo menos 0,3 segundos para imediatamente todos os movimentos eletrônicos da cadeira.

Pressionar rapidamente o botão **STOP (PARAR) REINICIA**a cadeira.

11.1.2 Controle de pé para o ajuste de altura da cadeira (opcional)

O controle de pé é opcional e permite ajustar a altura da cadeira com um pé durante o exame da paciente.

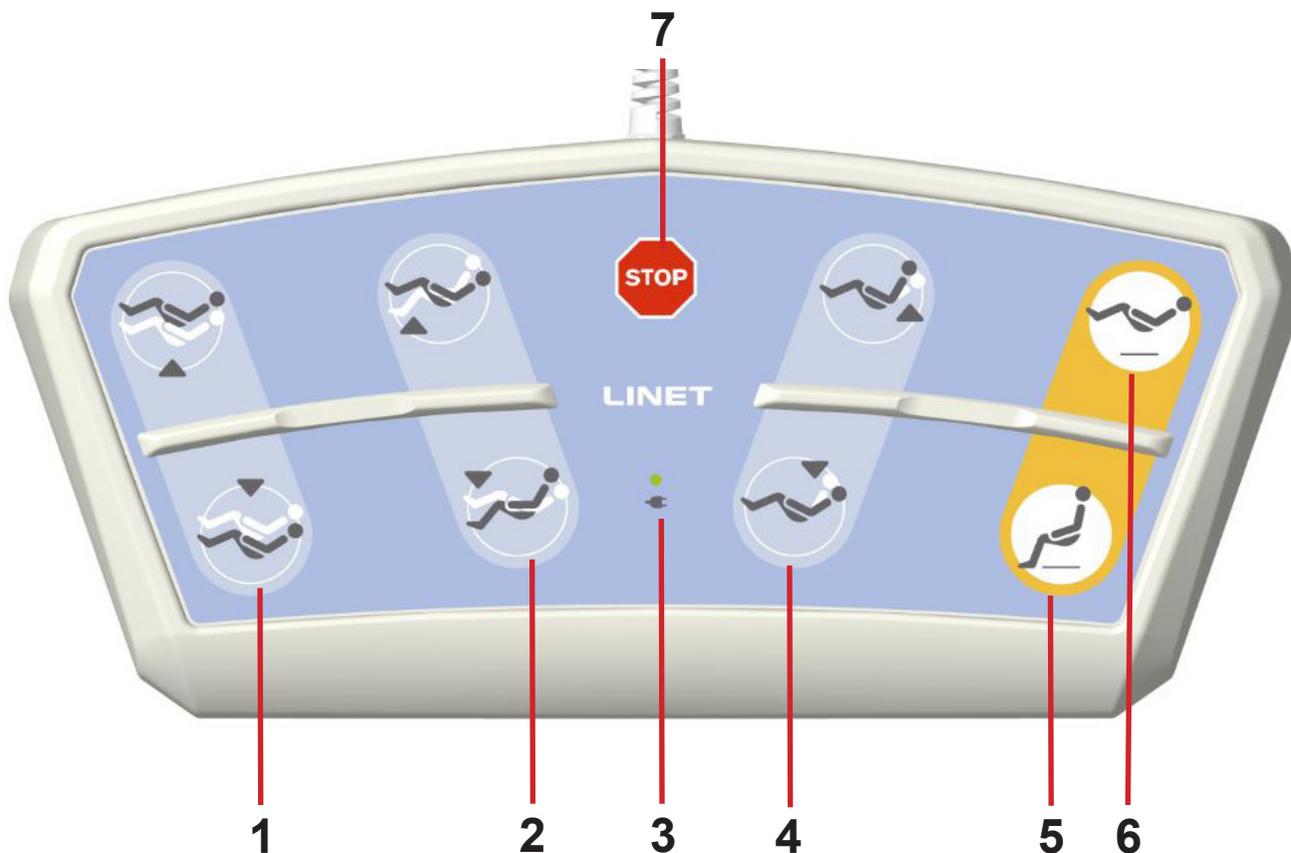


Fig. Controles para pés

1. Botão de ajuste da altura da cadeira
2. Botão de ajuste do ângulo do assento
3. Indicação de conexão de alimentação
4. Botão de ajuste de encosto de costas
5. Botão de posicionamento para subida do paciente
6. Botão de posicionamento para exame da paciente
7. Botão STOP (Parar)

O uso do Controle de pé para o ajuste da altura da cadeira está descrito no capítulo **Posicionamento da cadeira**.

Botão STOP (Parar)

O botão STOP (PARAR) central interrompe imediatamente todos os movimentos da cadeira, em caso de posicionamento não autorizado da cadeira ou de falha eletrônica.

Pressionar o botão STOP (PARAR) central durante pelo menos 0,3 segundos para imediatamente todos os movimentos eletrônicos da cadeira.

Pressionar rapidamente o botão **STOP (PARAR) REINICIA** a cadeira.

11.2 Posicionamento da cadeira

11.2.1 Altura da cadeira

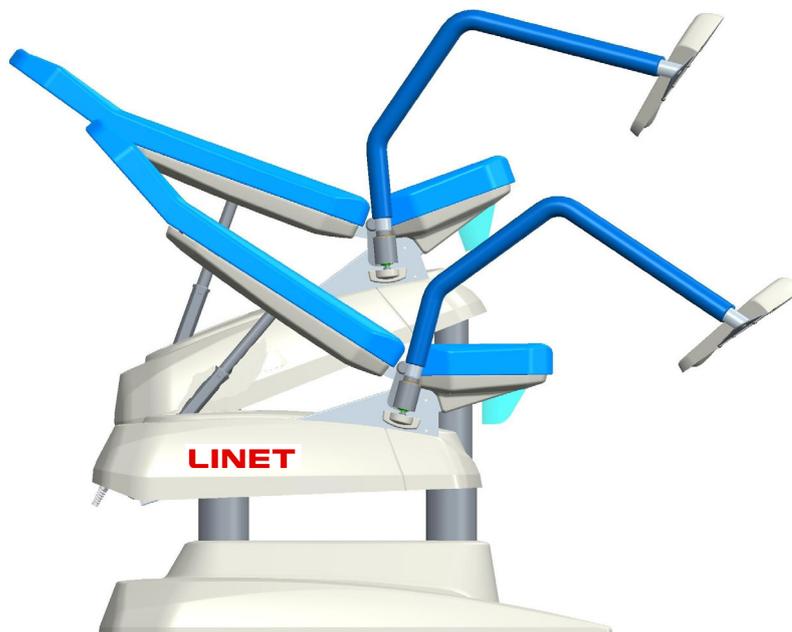


Fig. Ajuste de altura da cadeira

Para ajuste da altura da cadeira, use:

- ▶ Controlador de mão
- ▶ Controle de pé

Durante o posicionamento contínuo para cima da cadeira, a cadeira para automaticamente quando se atinge uma inclinação de 12° do assento. Para continuar o posicionamento, solte o botão e, em seguida, pressione e segure-o, até atingir a posição desejada. Ao ajustar a altura da cadeira no intervalo de inclinação do assento de 12° a 20°, o encosto é automaticamente elevado para a posição superior.



Fig. Botão de ajuste da altura da cadeira (controlador manual, controlador de pé)

11.2.2 Assento

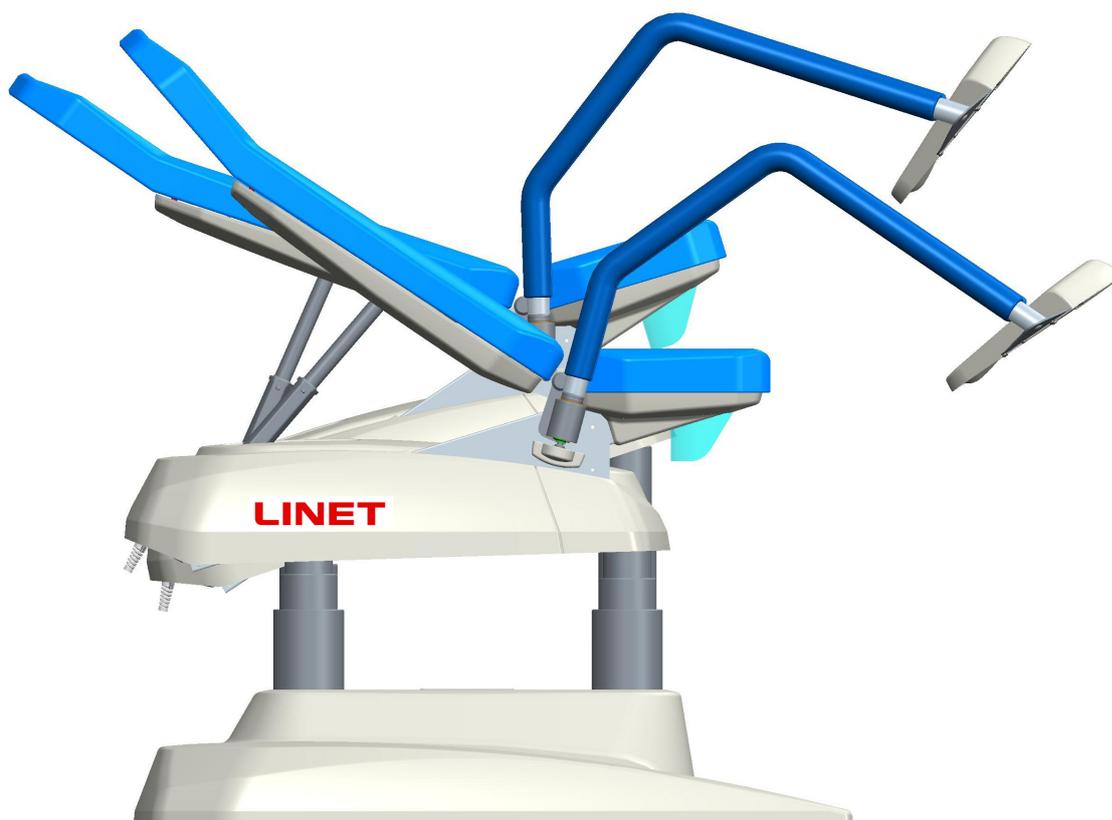


Fig. Posicionamento da parte do assento

Para posicionamento da parte do assento, use:

- ▶ Controlador de mão
- ▶ Controle de pé

Durante o posicionamento contínuo, o assento para automaticamente em 12°. Para continuar o posicionamento, solte o botão e, em seguida, pressione e segure-o, até atingir a posição desejada. Ao ajustar a altura da cadeira no intervalo de inclinação do assento de 12° a 20°, o encosto é automaticamente elevado para a posição superior.

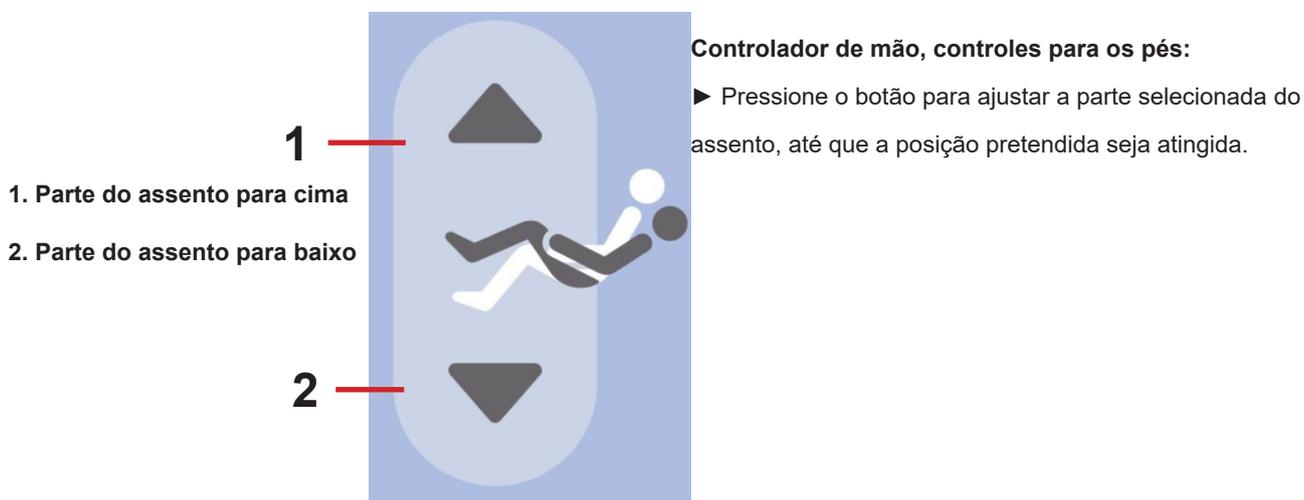


Fig. Botão de ajuste da parte do assento (controlador manual, controlador de pé)

11.2.3 Encosto das costas

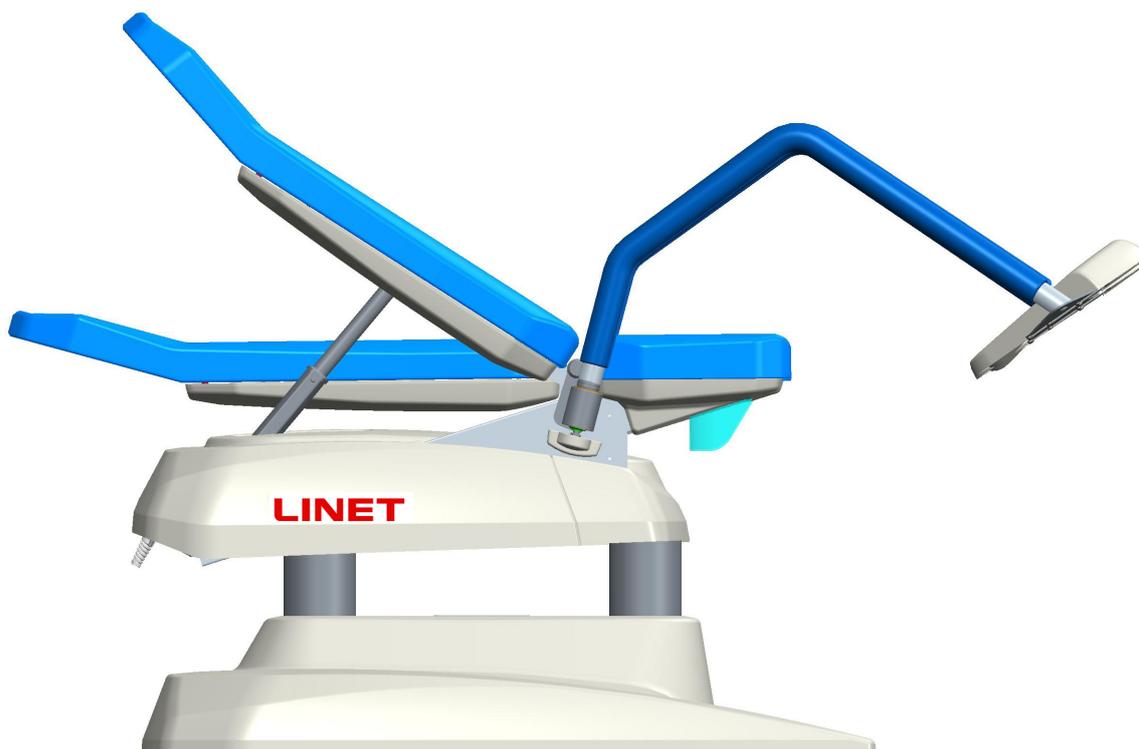


Fig. Posicionamento do encosto

Para posicionar o encosto das costas use:

- ▶ Controle de pé
- ▶ Controlador de mão

Se a parte do assento estiver ajustada no intervalo de 12° a 20° graus, não será possível posicionar com o encosto - há o risco de inclinar o paciente para trás.

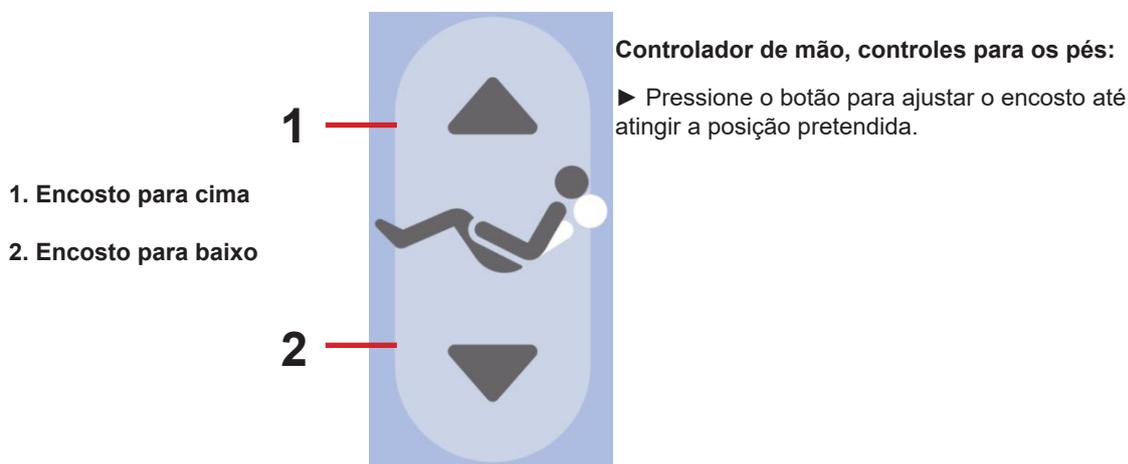


Fig. Botão de ajuste do encosto (controlador de mão, controlador de pé).

11.2.4 Ajuste do apoio para os pés/apoio para os pés Goepel (somente para movimento vertical elétrico do apoio para os pés)

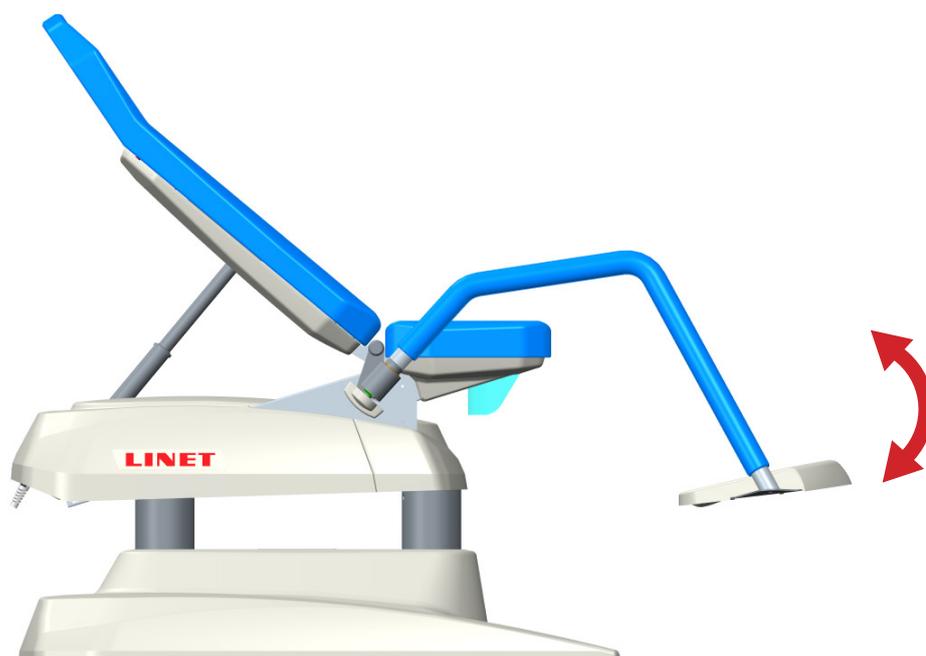


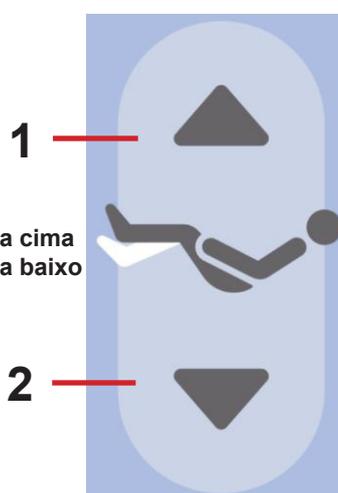
Fig. Ajuste do apoio para os pés/apoio para os pés Goepel (somente para movimento vertical elétrico do apoios para os pés)



AVISO!
O manuseio inadequado pode causar lesões à paciente ou ao operador!

Use para ajustar a posição do apoio para os pés:

► Controlador de mão



1. Altura do apoio para os pés para cima
2. Altura do apoio para os pés para baixo

Controlador de mão:

► Pressione o botão para ajustar o apoio para os pés, até atingir a posição pretendida.

Fig. Botão de ajuste do apoio para os pés/apoio para os pés Goepel

11.2.5 Apoio para os pés Goepel com ajuste manual (verticalmente)



Fig. Apoios para os pés Goepel com ajuste manual (verticalmente)



AVISO!

O manuseio inadequado pode causar lesões à paciente ou ao operador!

- ▶ Segure o Goepel sempre que manipulá-lo!
- ▶ Abaixar cuidadosamente o Goepel para evitar que caia imediatamente!

Para ajustar a posição do apoio para os pés Goepel, use:

- ▶ Configuração manual

Elevação/abaixamento do Goepel:

- ▶ Segure o braço do Goepel
- ▶ Deslize ligeiramente a roseta lateral
- ▶ Ajuste o braço do Goepel para a posição desejada
- ▶ Aperte a roseta
- ▶ Certifique-se de que o braço do Goepel esteja firmemente preso

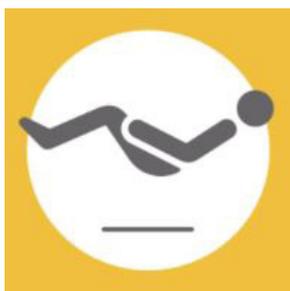
11.2.6 Posição para exame do paciente



Fig. Posição para exame do paciente

Para posicionar a paciente para o exame, use:

- ▶ Controlador de mão
- ▶ Controle de pé



Controlador de mão, controles para os pés:

- ▶ Pressione o botão, até atingir a posição pretendida.

Fig. Botão de posicionamento para exame da paciente (controlador manual, controlador de pé).

11.2.7 Posição para subida do paciente

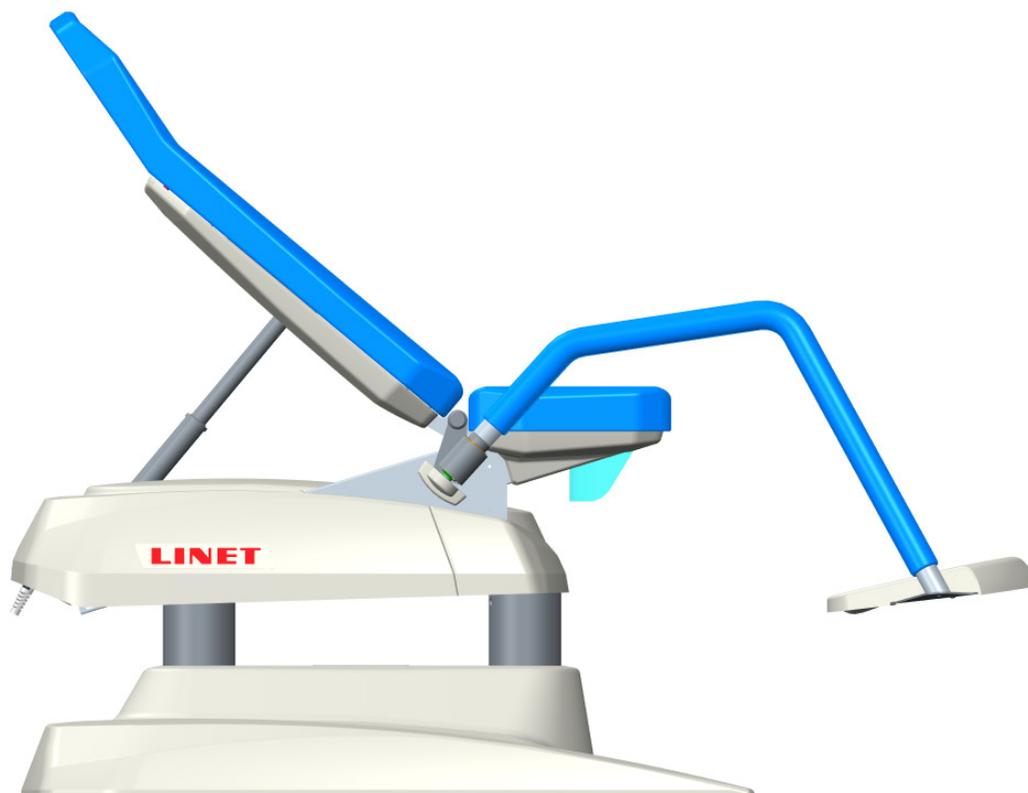


Fig. Posição de subida

Para posicionar a cadeira para subida da paciente:

- ▶ Controlador de mão
- ▶ Controle de pé



Controlador de mão, controles para os pés:

- ▶ Pressione o botão, até atingir a posição pretendida.

Fig. Botão de posicionamento para subida da paciente (controlador manual, controlador de pé).

11.2.8 Posição reta

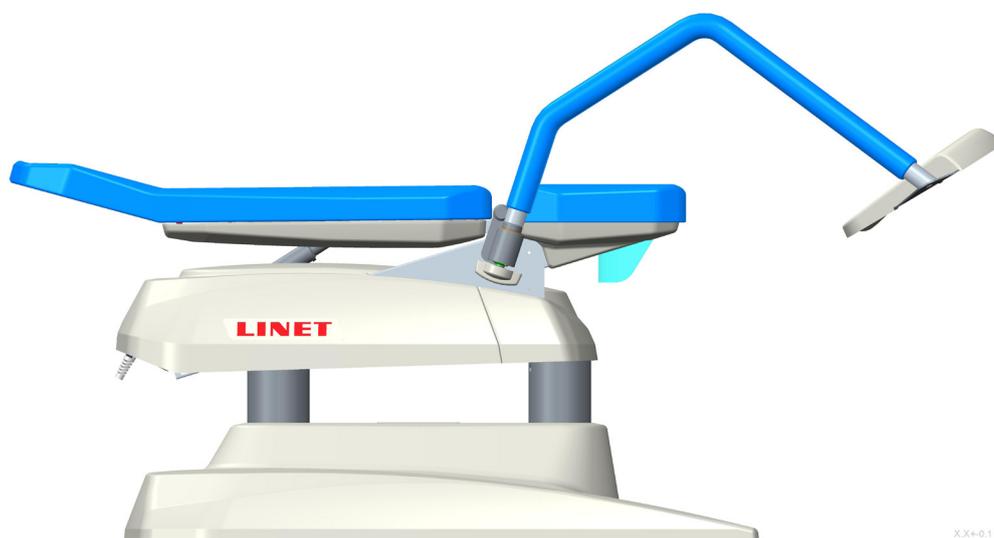


Fig. Posição reta

Para posição reta, use:

- ▶ Controlador de mão



Controlador de mão, controles para os pés:

- ▶ Pressione o botão, até atingir a posição pretendida.

Fig. Botão Posição reta
(controlador de mão).

11.2.9 Posição de emergência de Trendelenburg



Fig. Posição de emergência de Trendelenburg/Inclinação em Trendelenburg

Para posicionar a posição de Trendelenburg de emergência:

- ▶ Controlador de mão

**A posição de Trendelenburg é adequada, se a paciente estiver em choque.
Durante a posição de Trendelenburg a área para deitar é colocada reta.**



Painel de controle manual do operador:

- ▶ Pressione o botão de inclinação de Trendelenburg, até atingir a posição pretendida.

Fig. Botão Trendelenburg (controlador manual)

11.2.10 Ajuste da posição reta usando os botões para regular a altura a e a parte traseira da cadeira

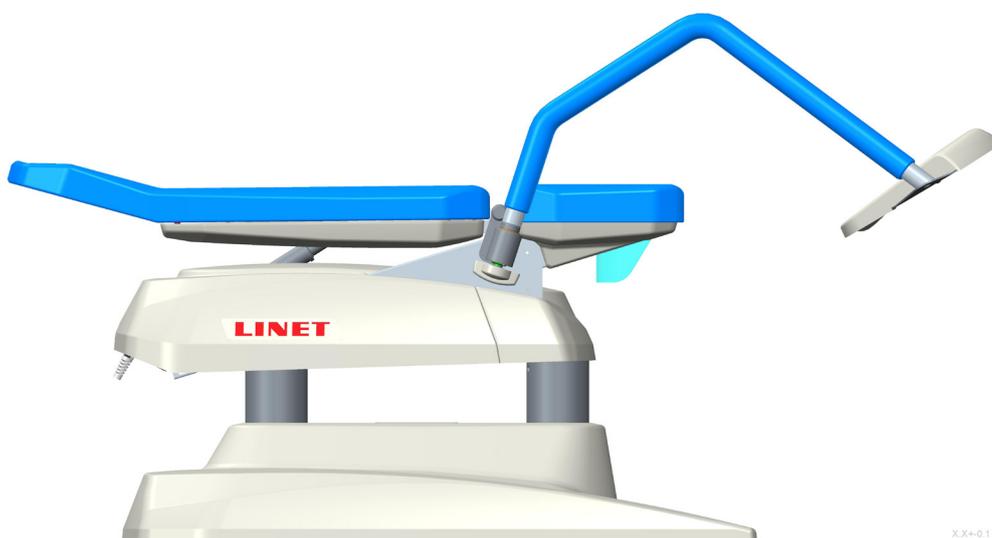


Fig. Posição reta

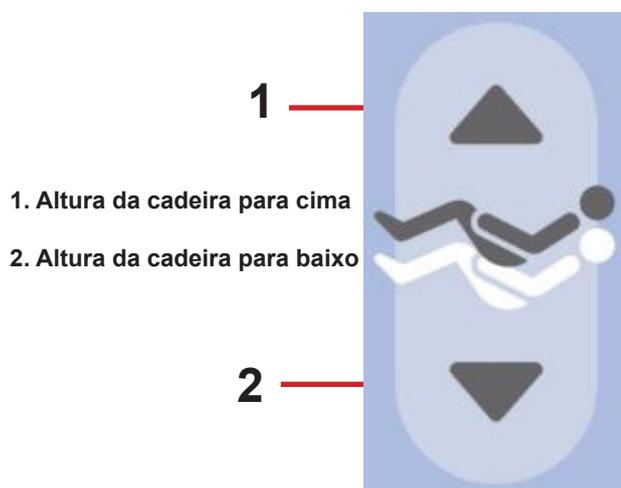
Para posição reta, use:

► controlador manual, controlador de pé

- 1) Use o botão de ajuste para baixo para ajustar a cadeira para a posição mais baixa
- 2) Use o botão de ajuste para baixo para ajustar o encosto na posição mais baixa

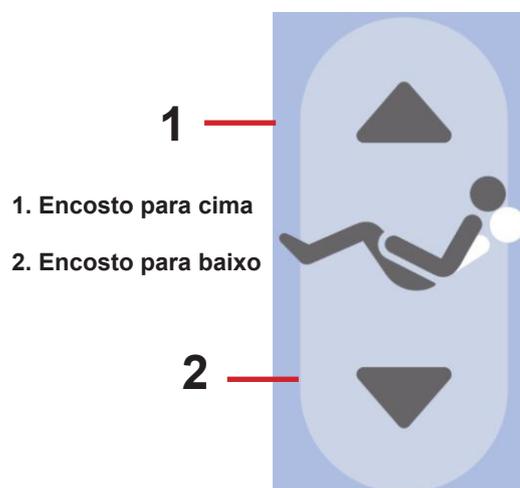
Controlador de mão, controles para os pés:

► Pressione o botão, até atingir a posição pretendida.



1. Altura da cadeira para cima
2. Altura da cadeira para baixo

Fig. Botão de ajuste da altura da cadeira (controlador manual, controlador de pé)



1. Encosto para cima
2. Encosto para baixo

Fig. Botão de ajuste do encosto (controlador de mão, controlador de pé).

11.2.11 Ajuste da posição de emergência de Trendelenburg usando os botões de ajuste do encosto e da parte do assento



Fig. Posição de emergência de Trendelenburg/Inclinação em Trendelenburg

Para posicionar a posição de Trendelenburg de emergência:

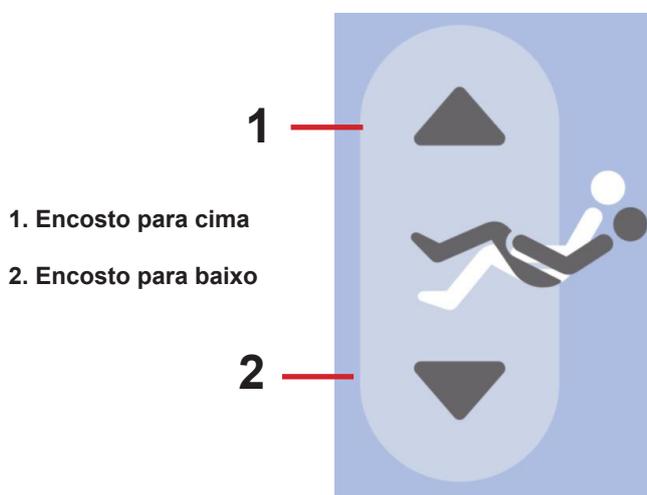
► controlador manual, controlador de pé

A posição de Trendelenburg é adequada, se a paciente estiver em choque.
Durante a posição de Trendelenburg a área para deitar é colocada reta.

- 1) Use o botão de ajuste para baixo para ajustar o encosto na posição mais baixa
- 2) Use o botão de ajuste do assento para cima para colocar o assento em uma posição de aproximadamente 12° (sinalização acústica curta)

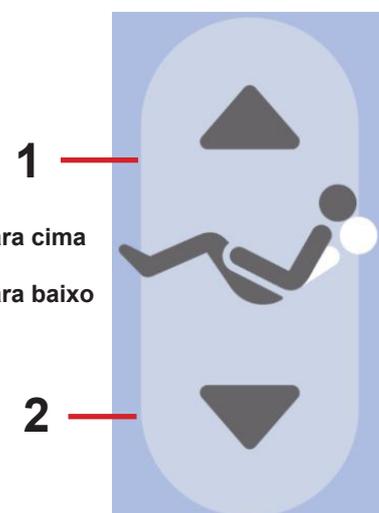
Painel de controle manual do operador:

► Pressione o botão de inclinação de Trendelenburg, até atingir a posição pretendida.



1. Encosto para cima
2. Encosto para baixo

Fig. Botão de ajuste do encosto (controlador de mão, controlador de pé).



1. Parte do assento para cima
2. Parte do assento para baixo

Fig. Botão de ajuste da parte do assento (controlador manual, controlador de pé)

12 Equipamento opcional obrigatório



AVISO!

Risco de lesão devido a acessórios incompatíveis!

- ▶ Use apenas equipamentos originais do fabricante.
- O fabricante não é responsável pelo uso de acessórios não aprovados.



AVISO!

Risco de lesão devido a equipamento danificado!

- ▶ Use apenas equipamentos em perfeitas condições.

EQUIPAMENTO OPCIONAL/OBRIGATÓRIO (equipamento opcional)	Cabeceira	Peseira	nas laterais
Apoio para os pés - sem ajuste vertical		✓	
Apoio para os pés - operado eletricamente		✓	
Apoio para os pés Goepel (doravante somente Goepel) - sem ajuste vertical		✓	
Apoio para os pés Goepel (doravante somente Goepel) - operado eletricamente		✓	
Apoio para os pés Goepel (doravante somente Goepel) - ajuste manual da posição		✓	
Suporte da bacia E		✓	
Suporte da bacia D		✓	
Controlador de mão E		✓	
Controlador de mão D		✓	

12.1 Apoio para os pés - sem ajuste vertical



AVISO!

- ▶ O manuseio inadequado pode causar lesões à paciente ou ao operador!
- ▶ O apoio para os pés não deve ser usado como degrau ou para apoio do corpo, pois há risco de instabilidade da cadeira
- ▶ O apoio para os pés devem ser usados para apoiar os pés quando a paciente estiver sentada/deitada
- ▶ certifique-se sempre de que os suportes estejam suficientemente seguros antes do uso
- ▶ Cada suporte pode ser carregado com pesos de 16 kg / 35 lb
- ▶ Em caso de sobrecarga, o suporte cairá. Alivie imediatamente o suporte. Há risco de danos
- ▶ Ao manusear a cadeira (mover para baixo) tenha muito cuidado para evitar colisões com os objetos ao redor (por exemplo, cadeira)



Manuseio:

- ▶ Insira o suporte na base e prenda-o de baixo para cima com uma roseta
- ▶ movimento do braço do centro / para o centro da cadeira:

- pegue o braço do apoio para os pés
- afrouxe um pouco a roseta
- ajuste o apoio para os pés na posição desejada
- aperte novamente a roseta
- certifique-se de que o braço do Goepel esteja firmemente preso



Substituição do Goepel

(se as duas variantes forem pedidas como parte da cadeira)
(apoio para os pés/apoio para os pés Goepel)

- pegue o apoio para os pés
 - desparafuse a roseta inferior
 - remova o apoio para os pés do suporte
 - coloque o apoio para os pés de lado
 - pegue o Goepel
 - insira o Goepel no suporte
 - parafuse na roseta inferior
- Certifique-se de que o Goepel esteja firmemente preso



12.2 Apoio para os pés - operado eletricamente



AVISO!

- ▶ O manuseio inadequado pode causar lesões à paciente ou ao operador!
- ▶ O apoio para os pés não deve ser usado como degrau ou para apoio do corpo, pois há risco de instabilidade da cadeira
- ▶ O apoio para os pés devem ser usados para apoiar os pés quando a paciente estiver sentada/deitada
- ▶ certifique-se sempre de que os suportes estejam suficientemente seguros antes do uso
- ▶ Cada suporte pode ser carregado com pesos de 16 kg / 35 lb
- ▶ Em caso de sobrecarga, o suporte cairá. Alivie imediatamente o suporte. Há risco de danificar a cadeira
- ▶ No caso de impacto a partir de baixo, o suporte será erguido. Pare, imediatamente, de se mover para baixo. Há risco de instabilidade da cadeira
- ▶ Ao manusear os suportes, tenha muito cuidado. Há risco de colisões com os objetos ao redor (por exemplo, cadeira)
- ▶ Ao manusear a cadeira (mover para baixo), tenha muito cuidado para evitar colisões com os objetos ao redor (por exemplo, cadeira)



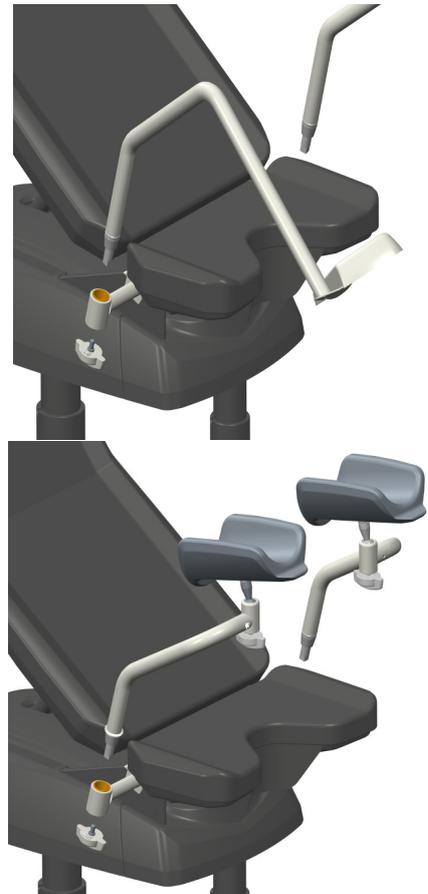
Manuseio:

- ▶ Insira o suporte na base e prenda-o de baixo para cima com uma roseta
- ▶ movimento do braço do centro / para o centro da cadeira:
 - pegue o braço do apoio para os pés
 - afrouxe um pouco a roseta
 - ajuste o apoio para os pés na posição desejada
 - aperte novamente a roseta
 - certifique-se de que o braço do Goepel esteja firmemente preso
- ▶ Movimento do braço para cima/para baixo
 - O movimento é realizado utilizando os botões do controlador de mão usado para movimento do apoio para os pés

Substituição do Goepel

(se as duas variantes forem pedidas como parte da cadeira)
(apoio para os pés/apoio para os pés Goepel)

- pegue o apoio para os pés
- desparafuse a roseta inferior
- remova o apoio para os pés do suporte
- coloque o apoio para os pés de lado
- pegue o Goepel
- insira o Goepel no suporte
- Parafuse na roseta inferior e certifique-se de que o Goepel esteja bem preso



12.3 Apoio para os pés Goepel (doravante apenas Goepel) - sem ajuste vertical



AVISO!

- ▶ O manuseio inadequado pode causar lesões à paciente ou ao operador!
- ▶ O Goepel não deve ser usado como degrau ou para apoiar o corpo, pois há risco de instabilidade da cadeira
- ▶ O Goepel deve ser usado para apoiar os pés quando a paciente está sentada/deitada
- ▶ Certifique-se sempre de que o Goepel esteja bem preso antes do uso
- ▶ Em caso de sobrecarga, o Goepel cairá. Alivie imediatamente o suporte. Há risco de danificar a cadeira
- ▶ Ao manusear o Goepel, tenha muito cuidado. Há risco de colisões com os objetos ao redor (por exemplo, cadeira)
- ▶ Ao manusear a cadeira (mover para baixo) tenha muito cuidado para evitar colisões com os objetos ao redor (por exemplo, cadeira)



Manuseio:

- ▶ Insira o Goepel no suporte e prenda-o de baixo para cima com um roseta
- ▶ movimento do braço do centro / para o centro da cadeira:

- Pegue o braço do Goepel
- Solte um pouco a roseta inferior
- ▶ Ajuste o Goepel para a posição desejada
- Aperte novamente a roseta
- certifique-se de que o braço do Goepel esteja firmemente preso

▶ Movimento da bacia do Goepel:

- Segure a parte inferior da bacia do Goepel
- Afrouxe ligeiramente a roseta superior
- Coloque a bacia do Goepel na posição desejada
- Aperte novamente a roseta
- Certifique-se de que a bacia do Goepel esteja bem presa



Troca do apoio para os pés

(se as duas variantes forem pedidas como parte da cadeira)
(apoio para os pés/apoio para os pés Goepel)

- pegue o Goepel
- desparafuse a roseta inferior
- remova o Goepel do suporte
- coloque o Goepel de lado
- pegue o apoio para os pés
- insira o apoio para os pés no suporte
- certifique-se de que o apoio para os pés esteja bem preso

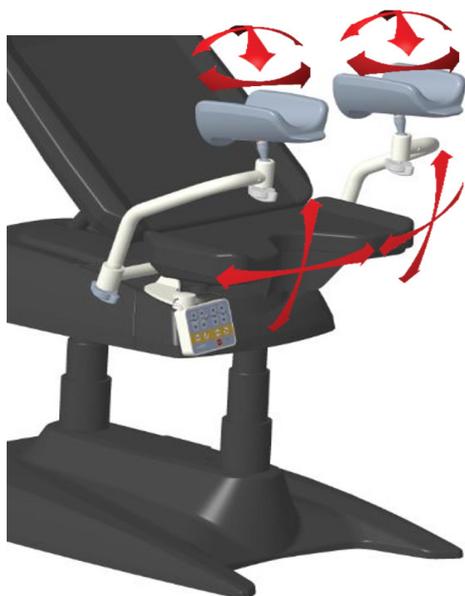


12.4 Apoio para os pés Goepel (doravante apenas Goepel) - operado eletricamente



AVISO!

- ▶ O manuseio inadequado pode causar lesões à paciente ou ao operador!
- ▶ O Goepel não deve ser usado como degrau ou para apoiar o corpo, pois há risco de instabilidade da cadeira
- ▶ O Goepel deve ser usado para apoiar a panturrilha quando a paciente está sentada/deitada
- ▶ Certifique-se sempre de que o Goepel esteja bem preso antes do uso
- ▶ Em caso de sobrecarga, o Goepel cairá. Alivie imediatamente o suporte. Há risco de danificar a cadeira
- ▶ Ao manusear o Goepel, tenha muito cuidado. Há risco de colisões com os objetos ao redor (por exemplo, cadeira)
- ▶ Ao manusear a cadeira (mover para baixo) tenha muito cuidado para evitar colisões com os objetos ao redor (por exemplo, cadeira)



Manuseio:

- ▶ Insira o Goepel no suporte e prenda-o de baixo para cima com um roseta
- ▶ Movimento do braço do centro / para o centro da cadeira:
 - Pegue o braço do Goepel
 - Solte um pouco a roseta inferior
 - Ajuste o Goepel na posição desejada
 - Aperte novamente a roseta
 - Certifique-se de que o braço do apoio para os pés esteja bem preso

▶ Movimento do braço para cima / para baixo:

- O movimento é realizado usando os botões do controlador de mão utilizado para movimento do Goepel

▶ Movimento da bacia do Goepel:

- Segure a parte inferior da bacia do Goepel
- Afrouxe ligeiramente a roseta superior
- Coloque a bacia do Goepel na posição desejada
- Aperte novamente a roseta
- Certifique-se de que a bacia do Goepel esteja bem presa

Troca do apoio para os pés (se as duas variantes forem pedidas como parte da cadeira) (apoio para os pés/apoio para os pés Goepel)

- pegue o Goepel
- desparafuse a roseta inferior
- remova o Goepel do suporte
- coloque o Goepel de lado
- pegue o apoio para os pés
- insira o apoio para os pés no suporte
- certifique-se de que o apoio para os pés esteja bem preso



12.5 Apoio para os pés Goepel (doravante apenas Goepel) – ajuste manual da posição



AVISO!

- ▶ O manuseio inadequado pode causar lesões à paciente ou ao operador!
- ▶ Segure o Goepel sempre que manipulá-lo!
- ▶ Abaixе cuidadosamente o Goepel para evitar que caia imediatamente!
- ▶ O Goepel não deve ser usado como degrau ou para apoiar o corpo, pois há risco de instabilidade da cadeira
- ▶ O Goepel deve ser usado para apoiar a panturrilha quando a paciente está sentada/deitada
- ▶ Certifique-se sempre de que o Goepel esteja bem preso antes do uso
- ▶ Em caso de sobrecarga, o Goepel cairá. Alivie imediatamente o suporte. Há risco de danificar a cadeira
- ▶ Ao manusear o Goepel, tenha muito cuidado. Há risco de colisões com os objetos ao redor (por exemplo, cadeira)
- ▶ Ao manusear a cadeira (mover para baixo) tenha muito cuidado para evitar colisões com os objetos ao redor (por exemplo, cadeira)



Manuseio:

▶ Movimento do braço:

- Segure o braço do Goepel
- Solte um pouco a roseta lateral,
- Ajuste o braço do Goepel na posição desejada
- Aperte novamente a roseta
- Certifique-se de que o braço do Goepel esteja bem preso

▶ Movimento da bacia do Goepel:

- Segure a parte inferior da bacia do Goepel
- Afrouxe ligeiramente a roseta superior
- Coloque a bacia do Goepel na posição desejada
- Aperte novamente a roseta
- Certifique-se de que a bacia do Goepel esteja bem presa



12.6 Suporte da bacia E



A bacia está colocada na posição de trabalho **no suporte giratório**.



AVISO!

Tenha muito cuidado ao subir e descer da cadeira. A bacia só deve ser estendida durante o exame do paciente.

► Ao virar, tenha cuidado com colisões com acessórios (por exemplo, lâmpada)



12.7 Suporte da bacia D



A bacia está colocada na posição de trabalho **no suporte giratório**.



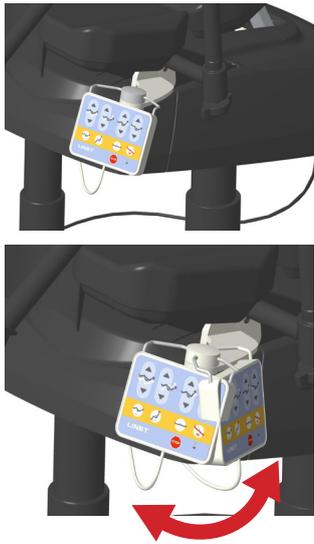
AVISO!

Tenha muito cuidado ao subir e descer da cadeira. A bacia só deve ser estendida durante o exame do paciente.

► Ao virar, tenha cuidado com colisões com acessórios (por exemplo, lâmpada)



12.8 Controlador de mão E



Serve para controlar a cadeira. Está localizado nas laterais da cadeira.



AVISO!

Tenha muito cuidado ao subir e descer da cadeira.

- ▶ O controle de mão está conectado apenas ao “apoio para os pés operado eletricamente e ao apoio para os pés Goepel operado eletricamente”

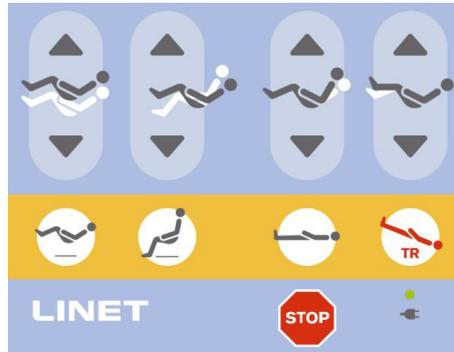
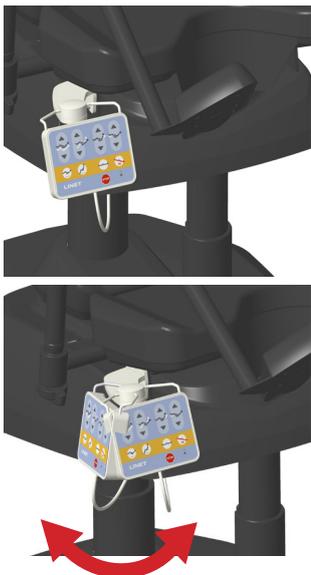


Fig. Controlador de mão - descrição das funções, cap. 10.2.1.

12.9 Controlador de mão D



Serve para controlar a cadeira. Está localizado no lado direito da cadeira.



AVISO!

Tenha muito cuidado ao subir e descer da cadeira.

- ▶ O controlador de mão está conectado apenas ao “apoio para os pés operado eletricamente e ao apoio para os pés do tipo Goepel operado eletricamente”



Fig. Cadeira com apoio para os pés - operado eletricamente



Fig. Cadeira com o apoio para os pés Goepel - operado eletricamente



Fig. Cadeira com apoio para os pés - ajuste manual da posição

13 Equipamento opcional

**AVISO!****Risco de lesão devido a acessórios incompatíveis!**

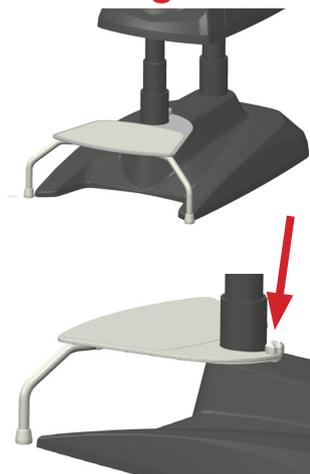
- ▶ Use apenas equipamentos originais do fabricante.
- O fabricante não é responsável pelo uso de acessórios não aprovados.

**AVISO!****Risco de lesão devido a equipamento danificado!**

- ▶ Use apenas equipamentos em perfeitas condições.

EQUIPAMENTO OPCIONAL (equipamento opcional)	Cabeceira	Peseira	nas laterais
Degrau E		✓	
Degrau D		✓	
Eurobar E			✓
Eurobar D			✓
Lâmpada E		✓	
Lâmpada D		✓	
Suporte para rolo de papel E	✓		
Suporte para rolo de papel D	✓		
Rodízios		✓	
Extensão da superfície do paciente		✓	

13.1 Degrau E



Serve para o paciente pisar. Na posição inativa, está localizada no lado esquerdo da cadeira.



AVISO!

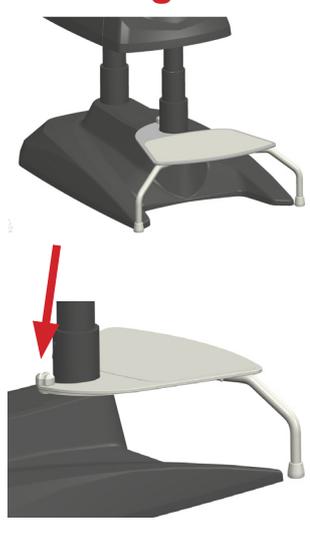
Tenha muito cuidado ao subir e descer o degrau. O degrau é coberto com uma película antiderrapante.

- ▶ Ao virar o degrau, tenha cuidado com colisões com acessórios (por exemplo, mesa de ferramentas, controlador de pé, suporte do colposcópico).
- ▶ Não pode ser combinado com o suporte do colposcópico para o lado direito.
- ▶ A carga máxima é de 180 kg.

Manuseio:

- ▶ Ao desmontar, primeiro desparafuse a roseta da parte de trás do degrau.

13.2 Degrau D



Serve para o paciente pisar. Na posição inativa, está localizado no lado direito da cadeira.



AVISO!

Tenha muito cuidado ao subir e descer o degrau. O degrau é coberto com uma película antiderrapante.

- ▶ Ao virar o degrau, tenha cuidado com colisões com acessórios (por exemplo, mesa de ferramentas, controlador de pé, suporte do colposcópico).
- ▶ Não pode ser combinado com o suporte do colposcópico para o lado esquerdo.
- ▶ A carga máxima é de 180 kg.

Manuseio:

- ▶ Ao desmontar, primeiro desparafuse a roseta da parte de trás do degrau.

13.3 Eurobar E



Usado para colocar acessórios, como um suporte de infusão.



AVISO!

A carga máxima – consulte os dados técnicos.

- ▶ Certifique-se de que ao mover a cadeira para cima e para baixo, os objetos ao redor não sejam atingidos nem as pessoas feridas pela eurobar.
- ▶ A carga estática máxima é de 16 kg.

13.4 Eurobar D



Usado para colocar acessórios, como um suporte de infusão.

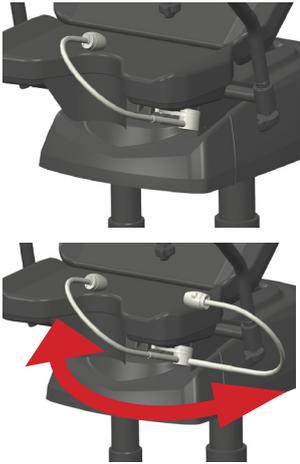


AVISO!

A carga máxima – consulte os dados técnicos.

- ▶ Certifique-se de que não seja atingida ao mover a cadeira para cima e para baixo nem que objetos ou pessoas ao redor sejam pegos pela eurobar.
- ▶ A carga estática máxima é de 16 kg.

13.5 Lâmpada E



Serve para exame da paciente. Na posição inativa, está localizada no lado esquerdo da cadeira.

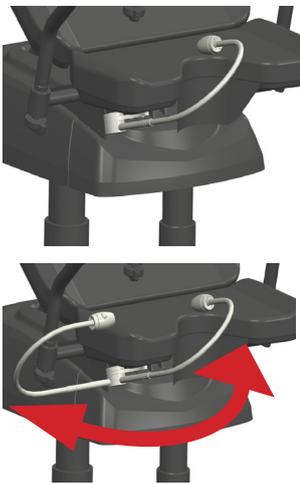


AVISO!

Tenha muito cuidado ao subir e descer da cadeira. A lâmpada deve estar na posição inativa.

- ▶ Ao girar a lâmpada, tenha cuidado com colisões com acessórios (por exemplo, mesa de ferramentas, apoio para os pés, colposcópio).
- ▶ Não pode ser combinada com o colposcópio para o lado esquerdo e com o controlador de mão para o lado esquerdo.

13.6 Lâmpada D



Serve para exame da paciente. Na posição inativa, está localizado no lado direito da cadeira.



AVISO!

Tenha muito cuidado ao subir e descer da cadeira. A lâmpada deve estar na posição inativa.

- ▶ Ao girar a lâmpada, tenha cuidado com colisões com acessórios (por exemplo, mesa de ferramentas, apoio para os pés, colposcópio).
- ▶ Não pode ser combinado com o colposcópio para o lado direito e com o controlador de mão para o lado direito.

13.7 Suporte para rolo de papel E



Suporte para rolo de papel (para um rolo com comprimento máximo de 60 cm).



AVISO!

Somente para rolo de papel!

- ▶ Não serve para manipular a cadeira nem como alça de transporte.
- ▶ A carga máxima é de 2 kg.

13.8 Suporte para rolo de papel D



Suporte para rolo de papel (para um rolo com comprimento máximo de 60 cm).



AVISO!

Somente para rolo de papel!

- ▶ Não serve para manipular a cadeira nem como alça de transporte.
- ▶ A carga máxima é de 2 kg.

13.9 Rodízios



Os rodízios servem apenas para mover a cadeira durante a cirurgia (por exemplo, durante a limpeza).

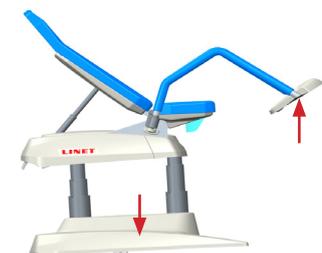


AVISO!

Ninguém pode sentar-se na cadeira ao ativar, usar e desativar os rodízios.

- ▶ Com os rodízios na posição ativa, soleiras e outras irregularidades não devem ser ultrapassadas. Os rodízios não devem ser usados para o transporte da cadeira.
- ▶ Sempre manuseie a cadeira com o cabo de alimentação desconectado.
- ▶ Não passe por cima de nenhum cabo ao mover a cadeira.
- ▶ desconecte o degrau antes de manusear a cadeira.

Procedimento para ativar/desativar os rodízios



Ativação das rodas de manuseio:

- 1) Coloque a cadeira na posição mais baixa
- 2) Segure o apoio para os pés e erga a cadeira ligeiramente, até ouvir o som (um clique) dos rodízios travando na posição ativa (se ouvir 2 cliques, os rodízios não estão na posição ativa).
- 3) Como baixar a cadeira
- 4) Ao manusear a cadeira, mantenha-a na posição horizontal com os apoios para os pés

Fig. Ativação dos rodízios



Fig. Rodízios ativos



Fig. Desativação dos rodízios

Desativação dos rodízios:

- 1) Segure o apoio para os pés e erga um pouco a cadeira, até ouvir o som (um clique) de desbloqueio dos rodízios
- 2) Como baixar a cadeira



Fig. Rodízios desativados

13.10 Extensão da superfície do paciente

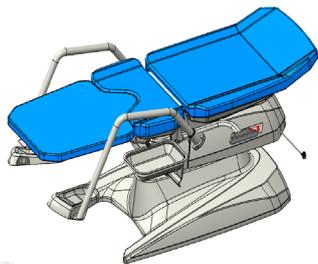


Fig. Superfície do paciente

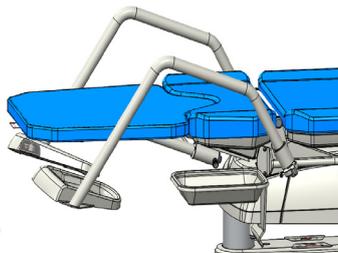


Fig. Superfície do paciente

Este acessório é usado para criar uma superfície plana para o paciente, adequada para pacientes em uma posição de decúbito para procedimentos mais longos.



AVISO!

- ▶ O manuseio inadequado pode causar ferimentos ao paciente ou ao operador!
- ▶ A extensão da superfície do paciente é um acessório destacável!
- ▶ Somente pessoal treinado pode manusear e operar a superfície do paciente!
- ▶ A superfície do paciente não deve ser colocada na direção oposta! Antes de encaixar a superfície do paciente na cadeira, o estofamento deve estar voltado para cima.
- ▶ A cadeira deve estar na posição mais baixa antes de a superfície do paciente ser retraída.
- ▶ A superfície do paciente só pode ser usada na posição mais baixa da cadeira.
- ▶ A superfície do paciente deve sempre ser descarregada ao deslizá-la para dentro/puxá-la para fora.
- ▶ A carga máxima da superfície do paciente é de 45 kg/99 lb.
- ▶ Certifique-se sempre de que a superfície do paciente esteja suficientemente segura antes do uso.
- ▶ Tome cuidado extra ao entrar e sair da cadeira.
- ▶ Só é possível entrar na cadeira pela lateral da cadeira, sobre o assento.
- ▶ Os pacientes não devem entrar na cadeira pela frente da cadeira, pois há risco de instabilidade.
- ▶ A superfície do paciente deve ser usada para colocar as pernas do paciente quando o paciente estiver deitado.
- ▶ Tome cuidado extra ao manusear a superfície do paciente - risco de colisões com objetos ao redor (por exemplo, descanso para os pés).
- ▶ O transporte da cadeira é proibido enquanto a superfície do paciente estiver instalada.
- ▶ O transporte do paciente é proibido enquanto a superfície do paciente estiver instalada.
- ▶ A superfície do paciente não deve ser usada para ativar os rodízios. Somente os apoios de pés devem ser usados para levantar e, em seguida, ativar os rodízios.
- ▶ Tome cuidado extra ao remover a superfície do paciente da cadeira. Há o risco de danificar a área acolchoada, bem como o risco de ferimentos por tropeçar ou bater na superfície removida do paciente.



Fig. Placa da capacidade de carga

Manuseio:

Instalação:

- 1) Segure a extensão da superfície do paciente com as duas mãos nos lados longos do estofamento, com o estofamento voltado para cima e as barras de orientação voltadas para longe de você
- 2) Insira as barras de orientação nos dois orifícios do suporte sob o assento (Fig. 1)
- 3) Deslize a extensão da superfície do paciente o mais próximo possível da almofada do assento (Fig. 2) Até que o pino de travamento se encaixe no lugar (Fig. 3)
- 4) Antes de usar, tente puxar a superfície estendida do paciente para longe do assento para garantir que a extensão da superfície do paciente esteja devidamente presa.

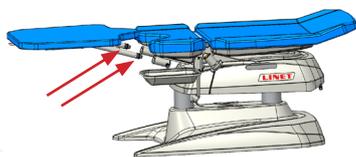


Fig. 1 Ajuste da superfície do paciente

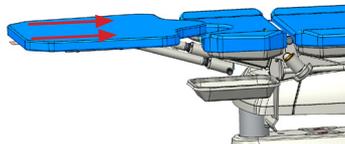


Fig. 2 Ajuste da superfície do paciente

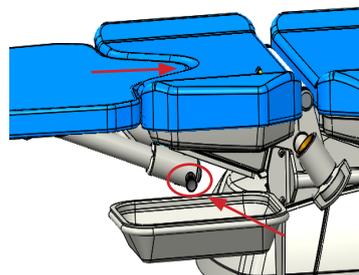


Fig. 3 Detalhes do pino de travamento

Remoção:

- 1) Suporte voltado para a cabeça da extensão da superfície do paciente (lado da placa de capacidade de carga)
- 2) Puxe o pino de travamento com uma mão (Fig. 4) Enquanto puxa a extensão da superfície do paciente para fora da cadeira com a outra mão (Fig. 5)
- 3) Em seguida, segure a extensão da superfície do paciente nos lados longos do estofamento com as duas mãos e puxe a extensão da superfície do paciente para longe da cadeira até que as barras de orientação sejam totalmente removidas dos dois orifícios do suporte (Fig. 6)
- 4) Armazene a extensão da superfície do paciente em um local seguro onde não obstrua o movimento ao redor do escritório

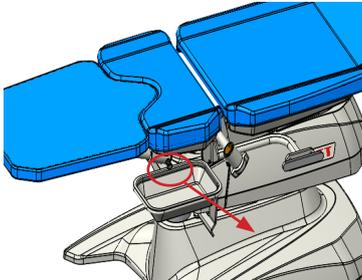


Fig. 4 Puxar o pino de bloqueio para fora

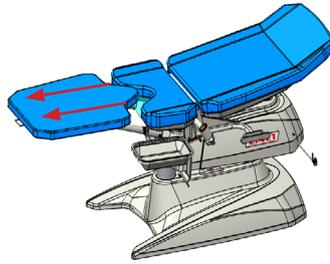


Fig. 5 Puxando a superfície do paciente para fora

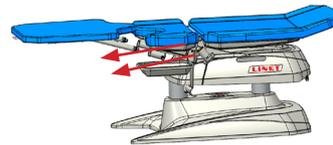


Fig. 6 Remoção da superfície do paciente

14 Acessórios

ACESSÓRIOS	Cabeceira	Peseira	nas laterais
Suporte de infusão			✓
Suporte da Eurobar			✓
Apoio para cabeça (almofada)	✓		
Cadeira do médico - ergonômica		✓	
Cadeira do médico - ergonômica - ajustável com os pés		✓	
Cadeira do médico, altura ajustável, travamento manual		✓	
Capa curta		✓	
Capa longa		✓	

14.1 Suporte de infusão



O suporte é feito de aço inoxidável. Altura ajustável telescopicamente.



AVISO!

A capacidade de carga máxima de um gancho é de 2 kg!

A capacidade máxima de carga é de 8 kg

Risco de lesões devido aos acessórios incorretos ou por uso incorreto dos acessórios!

Os suportes de infusão só devem ser utilizados para o uso pretendido. Sempre leia o manual do usuário!

- ▶ Monte uma bomba de infusão apenas na seção telescópica inferior (mais ampla) de um suporte de infusão acima da cabeceira.
- ▶ Nunca monte uma bomba de infusão na seção telescópica superior (mais fina) de um suporte de infusão.
- ▶ Certifique-se de que a bomba de infusão não colida com nenhuma parte móvel da cadeira (especialmente a parte do encosto) ou com a paciente. Isso deve ser verificado depois da instalação.
- ▶ Não aperte demais os grampos da bomba de infusão durante a instalação. O aperto excessivo pode danificar o suporte de infusão.
- ▶ A bomba de infusão só pode ser usada se o suporte de infusão estiver encaixado no soquete do suporte de acessórios existente na cabeceira sob o transporte da cadeira.
- ▶ não use suportes de infusão como meio de direcionar/empurrar a cadeira durante o transporte da cadeira.



AVISO!

- ▶ Use somente os suportes de infusão com quatro ganchos ou com cestos para soluções intravenosas.
- ▶ certifique-se de que a carga de operação segura de 2 kg não seja excedida para os ganchos individuais do suporte de infusão.
- ▶ certifique-se de que a carga operacional máxima de 15 kg não seja excedida para o suporte de infusão.

Os suportes de infusão são projetados para fornecer apoio adequado para montagem de bombas de infusão / dispensadores lineares e para pendurar bolsas ou frascos de infusão.

14.2 Suporte da Eurobar



AVISO!

A capacidade máxima de carga é de 9,5 kg!

Risco de lesões devido aos acessórios incorretos ou por uso incorreto dos acessórios!

- ▶ O suporte da Eurobar de ser usado apenas para seu uso pretendido. Sempre leia o Manual do usuário!
- ▶ Antes de usar, certifique-se de que o suporte da eurobar esteja corretamente e bem fixo à eurobar.

14.3 Apoio para cabeça (almofada)



Um apoio para cabeça confortável e com ajuste da altura oferece suporte para a cabeça da paciente. A almofada com tira elástica pode ser facilmente removida.

14.4 Cadeira do médico - ergonômica



Altura ajustável, travamento manual



AVISO!

- ▶ Não use força excessiva ao operar o acionador!
- ▶ Verifique o funcionamento do controle - movimento do pistão.
- ▶ A carga estática máxima é de 120 kg.

14.5 Cadeira do médico - ergonômica - ajustável com os pés



Altura ajustável, travamento com os pés.



AVISO!

- ▶ Não use força excessiva ao operar o acionador!
- ▶ Verifique o funcionamento do controle - movimento do pistão.
- ▶ A carga estática máxima é de 120 kg.

14.6 Cadeira do médico - altura ajustável, travamento manual



Altura ajustável, travamento manual



AVISO!

- ▶ Não use força excessiva ao operar o acionador!
- ▶ Verifique o funcionamento do controle - movimento do pistão.
- ▶ A carga estática máxima é de 150 kg.

14.7 Capa curta

Capa em imitação de couro para o braço do apoio para os pés e o braço do apoio para os pés Goepel para maior conforto do paciente ao segurar o braço.



Fig. Cadeira com apoio para os pés - operada eletricamente/sem ajuste vertical



Fig. Cadeira com apoio para os pés Goepel - operada eletricamente/sem ajuste vertical



Fig. Cadeira com apoio para os pés - ajuste manual da posição

14.8 Capa longa



Capa em imitação de couro, sem abotoamento, para o braço do apoio para os pés, para maior conforto do paciente ao segurar o braço.

15 Limpeza/Desinfecção



AVISO!

Risco de lesão devido a um movimento acidental da cadeira!

- ▶ Sempre desative os botões de função ao limpar entre o transporte e a área de deitar.



AVISO!

Dano material devido a limpeza/desinfecção incorreta!

- ▶ Não use máquinas de lavar.
- ▶ Não use limpadores a pressão ou a vapor.
- ▶ Siga as instruções e respeite as doses recomendadas pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que os desinfetantes estejam selecionados e que sejam aplicados somente por especialistas qualificados em higiene.

- ▶ **Respeite os materiais usados durante a limpeza e desinfecção! Para obter informações, veja a tabela a seguir.**

Componentes da cadeira	Materiais utilizados
Construção do material rodante, construção da estrutura, suporte do apoio para os pés,	Aço pintado
Colunas	Liga de alumínio anodizado
Construção do apoio para os pés	Aço pintado, acrilonitrila e acrilato de estireno (ABS)
Construção do assento e do encosto	Cloreto de polivinila (PVC)
Cobertura do material rodante, cobertura do encosto	Acrilonitrila-butadieno-estireno (ABS)
Apoios de pé Goepel	Acrilonitrila butadieno estireno (PUR), aço pintado
Fone de ouvido	Acrilonitrila butadieno estireno (ABS), polietileno (PE)
Rótulos	Politereftalato de etileno (PET)
Acionamentos	Poliamida 6 (PA6), alumínio (Al)
Tigela	Aço inoxidável, acrilonitrila butadieno estireno (ABS)
Fone coberto por filme (mão, pé)	Polietileno (PE)
Eurolath	Aço pintado, aço inoxidável
Extensão da plataforma de suporte do colchão	Policloreto de vinila (PVC), aço pintado, aço inoxidável
Etapa	Aço pintado, placa laminada de alta pressão (HPL), acetato de etileno-vinil (EVA)
Lâmpada	Liga de alumínio anodizado, aço pintado, cloreto de polivinila (PVC)
Suporte para rolo de papel	Aço pintado
Suporte para colposcópio	Aço pintado, alumínio pintado

15.1 Limpeza (Graciella)

Prepare a cadeira para limpeza da seguinte maneira:

- ▶ Coloque a cadeira na posição mais alta.
- ▶ Ajuste o encosto para que os lados inversos fiquem acessíveis.
- ▶ Desconecte a cadeira da rede elétrica.

15.1.1 Limpeza diária

Limpe as seguintes peças da cadeira:

- Todos os elementos de controle de ajuste da cadeira
- Todas as alças
- Superfície do estofamento livremente acessível

15.1.2 Limpeza completa e desinfecção

Limpe as seguintes peças da cadeira:

- Todos os elementos de controle de ajuste da cadeira
- Áreas de apoio, compostas por uma almofada na cabeça que começa da área da cabeça até a parte inferior.
- Dobradiças e alças
- Apoio para os pés
- Estrutura da cadeira
- Levante a tampa plástica esquerda do chassi e limpe as áreas contaminadas
- Suporte e suporte IV
- Rodízios e pedais de freio.

Para limpeza segura e suave:

- ▶ Não use ácidos ou bases fortes (a faixa de pH ideal é de 6 a 8).
- ▶ Use apenas detergentes que sejam adequados para a limpeza de equipamentos médicos.
- ▶ Não use pós abrasivos, esponjas de aço ou outros materiais e produtos de limpeza.
- ▶ Nunca use detergentes corrosivos ou cáusticos.
- ▶ Nunca use detergentes que sedimentam carbonato de cálcio.
- ▶ Nunca use detergentes com solventes que possam afetar a estrutura e a consistência de plásticos (benzeno, tolueno, acetona, etc).
- ▶ Limpe os componentes elétricos cuidadosamente e deixe-os secar completamente.
- ▶ Não submerja a UCS em água nem use vapor para limpá-la.
- ▶ Siga as diretrizes locais relacionadas ao controle de infecções.
- ▶ Não use chamas abertas ao trabalhar com produtos de limpeza e desinfecção!
- ▶ A descoloração dos estofos devido à transferência de pigmentos de cor do vestuário ou outros produtos que entram em contato com a superfície (p. ex., calças de ganga) não é sinal de redução da qualidade da napa e esta descoloração não pode ser reclamada ao abrigo da garantia.
- ▶ Certifique-se de que qualquer produto de limpeza utilizado tenha sido aprovado pela:

Desinfecção recomendada (desinfetantes para limpeza)		
RTU - meios para uso direto sem diluição - spray ou espuma devem ser propagados		
Substância ativa	Método de uso	Exemplo de desinfetante
Amina, álcool até 30 %	Pulverize e propague	Incidin foam
Peróxido de hidrogênio	Pulverize e propague	Incidin OxyFoam S
Álcool a até 30 %	Pulverize e propague	Bacillol 30 Foam
Toalhas e guardanapos		
KAS	Lenço para limpeza	Sani Cloth Active
Peróxido de hidrogênio	Lenço para limpeza	Incidin OxyWipe S
Amina, álcool até 30 %	Lenço para limpeza	Bacillol 30 tissues
Preparados concentrados, usados com diluição		
Substância ativa	Preparados concentrados, usados com diluição Exemplo de desinfetante	
Glucoprotamina	0.5 %	Incidin plus
Amina, KAS	0,5% a 1 %	Terralin protect
Oxigênio, KAS	1 %	Desam OX
Oxigênio, KAS	1 %	Incidin Oxydes
Amina, KAS	0.5 %	Incidin pro
Amina, KAS	0.5 %	Surfanios premium
Oxigênio	0.5 %	Anios Oxy Floor
Oxigênio	1 %	Incidin Active
Oxigênio	1 %	Perform
CUIDADO! Não use desinfetantes com substâncias ativas: álcool acima de 30%, cloro ativo, iodo, aldeídos.		

Com base no processo de preparação higiênica, as instalações ginecológicas são responsáveis pela limpeza e desinfecção de todos os equipamentos e instalações médicas que usam direta e imediatamente depois do fim da ocupação, para preparar as instalações para a nova paciente. Isso significa que essa limpeza afeta todas as partes da cadeira. Devido a um giro rápido de pacientes em um só lugar, há uma necessidade maior de se equilibrar os procedimentos de limpeza necessários e os melhores possíveis na situação. O procedimento deve ser revisado e acordado com as diretrizes, recomendações de planos de higiene e medidas implementadas pelo hospital ou deve ser adicionado a eles. Após pacientes com infecção conhecida, medidas especiais de limpeza e desinfecção devem ser usadas. Esses procedimentos estão sujeitos às diretrizes do hospital mencionadas acima e devem ser esclarecidos de acordo com elas. Para o controle de infecções, recomenda-se o uso de revestimentos e/ou tecidos protetores para as capas que cobrem ainda mais os componentes higienicamente sensíveis da cadeira (assento, encosto e seção das pernas), para evitar o contato da pele do paciente com o estofamento.

16 Resolução de problemas



PERIGO!

Perigo de choque elétrico fatal!

- ▶ Se ocorrer uma falha, repare o motor elétrico, a caixa de alimentação ou outras peças elétricas sempre apenas com um técnico qualificado do departamento de serviço aprovado pelo fabricante!
- ▶ Não abra as tampas protetoras do motor elétrico ou da caixa de alimentação

Erro/Falha	Causa	Solução
O ajuste com os botões de posição não funciona.	Plugue de energia inserido incorretamente.	Insira o plugue corretamente.
	Os atuadores estão sem energia	Verifique a indicação de energia no controlador. Notifique o departamento de assistência.
	Elemento de controle com defeito. Atuadores defeituosos Fonte com defeito. Unidade de controle com defeito	Notifique o departamento de assistência.
O apoio para os pés não pode ser travado	Aperto insuficiente da roseta de travamento.	Aperte a roseta de travamento.
	Mecanismo de travamento do apoio para os pés com defeito	Notifique o departamento de assistência.

17 Manutenção



AVISO!

Risco de lesão ao trabalhar na cadeira!

- ▶ Antes de instalar, reparar, realizar manutenção e desmontar a cadeira, certifique-se de que a cadeira esteja desligada da rede elétrica.
- ▶ Antes de instalar, reparar, realizar manutenção e desmontar a cadeira, certifique-se de que os rodízios da cadeira estejam na posição inativa.



AVISO!

Risco de lesão devido à cadeira defeituosa!

- ▶ Repare a cadeira defeituosa imediatamente.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não use a cadeira.



CUIDADO!

Dano material devido a manutenção incorreta!

- ▶ Certifique-se de que a manutenção seja realizada exclusivamente pela assistência técnica do fabricante ou por profissionais de manutenção autorizados e certificados pelo fabricante.
- ▶ Se o defeito não puder ser reparado, não use a cadeira.

A LINET® recomenda anexar placa de manutenção na cadeira.

17.1 Manutenção regular

- ▶ Verifique regularmente todas as peças móveis quanto a desgaste.
- ▶ Realize regularmente verificação visual (com a nota de entrega, se necessário).
- ▶ Se alguma peça do produto estiver faltando, entre em contato com o departamento de serviço do fabricante para a entrega de peças sobressalentes originais.
- ▶ Entre em contato com o departamento de serviço do fabricante para obter peças sobressalentes originais para substituir quaisquer peças danificadas do produto.
- ▶ Verifique se o acumulador está funcionando adequadamente. Desconecte a cama da rede elétrica para verificar a sinalização do indicador da bateria de acordo com as instruções de uso.
- ▶ Se a bateria não funcionar corretamente, substitua-a.
- ▶ Verifique regularmente o funcionamento correto de todos os acessórios.
- ▶ Substitua os acessórios danificados imediatamente.

17.2 Peças de reposição

A etiqueta do produto está localizada na estrutura da área para deitar. A etiqueta do produto contém informações para reivindicações e pedidos de peças de reposição.

As informações sobre peças sobressalentes estão disponíveis aqui:

- Assistência técnica do fabricante
- Departamentos de vendas



17.3 Inspeções técnica de segurança

AVISO!

Risco de lesão devido a inspeções técnicas de segurança incorretas!

- ▶ Certifique-se de que as verificações técnicas de segurança sejam realizadas exclusivamente pela assistência técnica do fabricante ou por pessoal autorizado pelo fabricante.
- ▶ Certifique-se de que todas as verificações de segurança sejam marcadas nos registros de manutenção.

As inspeções técnica de segurança da cama médica devem ser realizadas pelo menos uma vez a cada 12 meses.

O procedimento para realização das inspeções técnicas de segurança está estipulado na norma EN 62353:2014.

POZNÁMKA Mediante solicitação, o fabricante deve fornecer aos profissionais de manutenção (por exemplo, diagramas de circuitos elétricos, listas de peças e componentes, descrições, instruções de calibração, etc.) para o reparo de equipamentos médicos elétricos que possam ser consertados pelos profissionais de manutenção, conforme indicado pelo fabricante.

18 Descarte

18.1 Proteção ambiental

A empresa LINET® está ciente da importância da proteção ambiental para as futuras gerações. Dentro desta empresa, o sistema de gerenciamento ambiental é aplicado de acordo com a norma internacionalmente aprovada ISO 14001. A conformidade com esse padrão é testada anualmente pela auditoria externa executada por uma empresa autorizada. Com base na Diretiva **WEEE** - Waste, Electric and Electronic Equipments (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos), a empresa LINET® está registrada na Lista de Produtores de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (**Seznam výrobců elektrozařízení**) do Ministério do Meio Ambiente da República Tcheca (Ministerstvo životního prostředí).

Os materiais utilizados neste produto não são prejudiciais ao meio ambiente. Os produtos LINET® atendem aos requisitos válidos das legislações nacional e europeia nas áreas de **RoHS** e **REACH**, para que não contenham substâncias proibidas em quantidades excessivas.

Nenhuma das peças de madeira é feita de madeira tropical (tais como mogno, palissandro, ébano, teca, etc.) ou feita de madeira da região amazônica ou de florestas tropicais semelhantes. O ruído do produto (nível de pressão sonora) atende aos requisitos das regulamentações para a proteção da saúde pública contra efeitos indesejáveis de ruído e vibração em espaços internos protegidos de edifícios. Os materiais de embalagem usados estão de acordo com os requisitos da Lei de Embalagens (**Zákon o obalech**).

Para o descarte dos materiais de embalagem após a instalação dos produtos, contate o seu representante de vendas ou com o serviço de assistência técnica do fabricante sobre a possibilidade de devolução gratuita da embalagem através da empresa autorizada (mais detalhes em www.linnet.cz).

18.2 Descarte

Os materiais usados neste produto e nos acessórios LINET® prejudicam o meio ambiente, mas, ao mesmo tempo, toda a gama desses materiais pode ser reutilizada e reciclada de forma muito eficaz. A desmontagem mecânica do produto e a classificação do material nos tipos básicos de resíduos (plástico, metal, materiais de madeira) devem ser realizadas após o fim da vida útil do produto. O principal objetivo das obrigações decorrentes da Diretiva Europeia sobre Resíduos, Equipamentos Elétricos e Eletrônicos é aumentar a reutilização, a recuperação de materiais e a recuperação de equipamentos elétricos e eletrônicos no nível necessário, evitando assim a produção de resíduos e os possíveis efeitos nocivos das substâncias perigosas contidas nos equipamentos elétricos e eletrônicos sobre a saúde humana e o meio ambiente.

Os equipamentos elétricos e eletrônicos da LINET® têm a bateria integrada ou o acumulador que foi projetado para que as baterias ou os acumuladores usados possam ser removidos com segurança pelos técnicos de serviço qualificados da LINET®. Há informações sobre seu tipo na bateria integrada ou no acumulador.

18.2.1 Dentro da Europa

Para descartar os equipamentos elétricos e eletrônicos:

- ▶ Os equipamentos elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo doméstico.
- ▶ Descarte este equipamento em pontos de coleta ou pontos de devolução designados.
- ▶ Descarte o produto ou seus componentes ou acessórios de acordo com as leis e os regulamentos locais!
- ▶ Contrate uma empresa aprovada para o descarte de resíduos!

Para descartar os outros equipamentos:

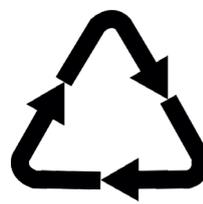
- ▶ O equipamento não deve ser descartado como lixo doméstico.
- ▶ Descarte este equipamento em pontos de coleta ou pontos de devolução designados

A LINET® participa de um sistema coletivo com a empresa de devolução REMA System (consulte www.remasystem.cz/sberna-mista/).

Ao levar equipamentos elétricos e eletrônicos a um ponto de retorno, você participa da reciclagem e economiza recursos primários de matéria-prima, protegendo o meio ambiente dos efeitos do descarte não profissional.

18.2.2 Fora da Europa

- ▶ Descarte o produto ou seus componentes ou acessórios de acordo com as leis e os regulamentos locais!
- ▶ Contrate uma empresa aprovada para o descarte de resíduos!



19 Garantia

A L I N E T spol. s r.o. só será responsável pela segurança e confiabilidade dos produtos que recebem assistência regularmente e que são usados de acordo com as diretrizes de segurança.

Em caso de surgimento de dano grave que não possa ser reparado durante a manutenção:

- Não use a cadeira novamente.

A garantia deste produto e suas condições dependem do acordo entre o comprador e o vendedor. A garantia cobre todas as falhas e defeitos nos materiais ou na fabricação. Falhas e erros causados pelo uso incorreto e por causas externas não estão cobertos pela garantia. Reivindicações justificadas serão solucionadas sem cobranças durante o período de garantia. Comprovante de compra, com a data de compra, é necessário para todos os serviços de garantia. Aplicam-se nossos termos e condições padrão.

20 Normas e regulamentos

As normas aplicadas estão indicadas na Declaração de conformidade.

O fabricante adere a um sistema certificado de controle de qualidade que cumpre as seguintes normas:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485